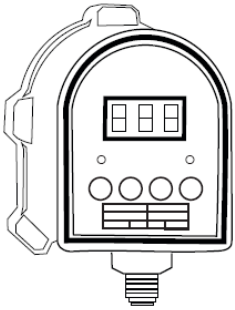
ALUVRA

PL	Instrukcja obsługi
EN	User Manual
DE	Gebrauchsanweisung
IT	Manuale di istruzioni
CZ	Návod k použití
FR	Manuel d'utilisation
SK	Návod na použitie
NL	Gebruiksaanwijzing
HU	Használati útmutató
RO	Manual de utilizare
BG	Ръководство за експлоатация

ORYGINALNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI



SK-06 PRO

	SPIS TREŚCI:	STRONA
1.	Dane techniczne	3
2.	Charakterystyka	3
3.	Instalacja – informacje ogólne	4
4.	Zalecane/przykładowe ustawienia	4
5.	Jak ustawić parametry	5
6.	Jak podłączyć urządzenie	7
7.	Problemy z działaniem - możliwa przyczyna	8
9.	Utylizacja	9
8.	Deklaracja zgodności	10
9.	Karta gwarancyjna	11

UWAGA! Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania należy w pełni zapoznać się z treścią poniższej instrukcji.

Niniejsza instrukcja to nieodłączna część umowy kupna-sprzedaży. Określa warunki użytkowania oraz zalecenia, których zaniedbanie przekreśli możliwość jakichkolwiek roszczeń związanych z ewentualną awarią.

UWAGA! Nie stosowanie się do postanowień instrukcji może stwarzać zagrożenie dla otoczenia – w tym ludzi i środowiska. Może też doprowadzić do awarii urządzeń lub skrócenia ich żywotności.

Deklaracja zgodności z normami unijnymi znajduje się w dalszej części instrukcji.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	220-240V
Częstotliwość	50/60 Hz
Maksymalna temperatura otoczenia	60°C
Max pobór	10A
Max. Ciśnienie robocze	10 bar
Stopień ochrony	IP 65
Zakres ciśnienia włączania	0.1-9.8 bar
Zakres ciśnienia wyłączania	0.2-9.9 bar
Króciec	1/4"cal

CHARAKTERYSTYKA

Sterownik SK-06 PRO jest nowoczesnym, elektronicznym urządzeniem przeznaczonym do automatycznego sterowania pracą pomp w instalacjach hydraulicznych. Jego głównym zadaniem jest utrzymywanie odpowiedniego ciśnienia w instalacji poprzez automatyczne włączanie pompy w momencie spadku ciśnienia oraz jej wyłączanie po osiągnięciu wartości ustawionej przez użytkownika.

Urządzenie łączy w sobie funkcje tradycyjnego wyłącznika ciśnieniowego oraz manometru, umożliwiając precyzyjne ustawienie parametrów pracy i bieżący odczyt ciśnienia na czytelnym wyświetlaczu LCD. Dzięki temu zapewnia wygodę użytkowania, większą kontrolę nad instalacją oraz stabilną pracę systemu.

Dodatkowo SK-06 PRO wyposażony jest w zabezpieczenie przed suchobiegiem, które chroni pompę przed uszkodzeniem w przypadku braku wody. Automatyczne działanie urządzenia zwiększa bezpieczeństwo, niezawodność oraz wydajność całej instalacji.

INSTALACJA – INFORMACJE OGÓLNE

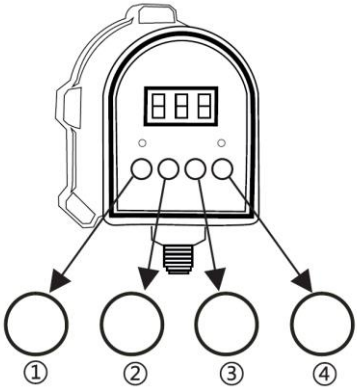
1. Instalacja i konserwacja sterownika muszą być obsługiwane przez zaznajomionych z niniejszą instrukcją.
2. Ten produkt może być używany wyłącznie w czystej wodzie, użytkownik powinien sprawdzić wodę w systemie rur przed instalacją. Jeśli woda zawiera rudę żelaza i tlenek żelaza, kontrola ciśnienia przestanie działać po pewnym czasie lub będzie wymagać częstego czyszczenia urządzenia.
3. Sterownik ten należy zamontować na pompie spełniającej wymagania techniczne zawarte w zakładce „Dane techniczne". Użytkownik powinien zainstalować zawór zwrotny na dnie studni. Użytkownik powinien najpierw przetestować pompę przed zainstalowaniem regulatora ciśnienia, aby upewnić się, że z pompą nie ma problemów.
4. Sterownik można zamontować bezpośrednio przed pierwszym wylotem wody.
5. Nie pozostawiaj innych ciał obcych wewnątrz sterownika, aby uniknąć awarii kontrolera
6. Połączenia sterownika z rurami należy wykonać z użyciem taśmy teflonowej, pakuł lub innego specjalistycznego produktu

ZALECANE/PRZYKŁADOWE USTAWIENIA

H.MAX	GÓRNY LIMIT	DOLNY LIMIT
25 M	H 2.0	L 1.0
32 M	H 2.6	L 1.5
35 M	H 3.0	L 1.8
40 M	H 3.3	L 1.8
55 M	H 4.8	L 2.2

Górny limit = maks. wysokość podnoszenia (H.MAX) / 10 – (0,4 lub 0,5)

JAK USTAWIĆ PARAMETRY



1- Zabezpieczenie przed brakiem wody (suchobieg)
2- Ciśnienie wyłączenia (H)
3- Ciśnienie załączenia (L)
4- Włączanie / ustawienia

PRZED USTAWIENIEM JAKICHKOLWIEK PARAMETRÓW,
NAJPIERW WPROWADŹ STATUS USTAWIEŃ!

Krok 1: Naciśnij przycisk 4 i poczekaj, aż zielona lampka zgaśnie, aby wejść w tryb ustawień.
Krok 2: Każdy parametr ustawia się pojedynczą pętlą przycisków.
Krótkie naciśnięcie powoduje zmianę o 0,1, a długie naciśnięcie – szybsze zmiany.
Krok 3: Po ustawieniu parametrów naciśnij przycisk 4, aby przejść do trybu pracy.

Ustawienie górnego limitu ciśnienia (wyłączone)

1. Najpierw ustaw wartość H stosunkowo wysoko, np. H5.5
2. Zamknij wszystkie zawory i sprawdź wartość na wyświetlaczu, np. 4.5

3. Otwórz najwyżej położone zawory, włącz pompę, a gdy dopływ wody się ustabilizuje, ponownie sprawdź wartość na wyświetlaczu, np. 3.5
4. Oznacza to, że właściwa wartość H powinna wynosić 3.5–4.5; zazwyczaj ustawia się wartość o 0.3–0.4 niższą od ostatnio sprawdzonej — w tym przypadku byłoby to H4.1
5. Maksymalne ciśnienie robocze pompy to zazwyczaj maks. wysokość podnoszenia / 10; jeśli pompa ma maks. wysokość podnoszenia 32 m, wartość H powinna wynosić około H2.6

Ustawienie dolnego limitu ciśnienia (włączone)

1. Wartość L 1.2 lub 1.5 powinna spełniać większość wymagań. Jeśli pompa uruchamia się po odkręceniu kranu, nie trzeba nic zmieniać.
2. Jeśli pompa nie uruchamia się po odkręceniu kranu, zwiększ wartość L, aż pompa zacznie działać.
3. Zakręć kran i gdy pompa się zatrzyma, sprawdź ustabilizowaną wartość na wyświetlaczu (np. 2.2), następnie ponownie odkręć kran i sprawdź wartość przed uruchomieniem pompy (np. 1.2). Wartość L powinna mieścić się w zakresie 1.2–2.2, np. 1.5.

Ustawienie opóźnienia zatrzymania ciśnienia

1. Naciśnij jednocześnie przycisk 1 i 2, aż pojawi się „n3” (oznacza 3 sekundy).
2. Naciśnij przycisk 2, aby zmniejszyć wartość.
3. „n0” oznacza wyłączenie funkcji opóźnienia.
4. Naciśnij przycisk 3, aby zwiększyć wartość.
5. Wartość zostanie zapisana automatycznie po 3 sekundach.

Ustawienie czasu zabezpieczenia przed suchobiegiem

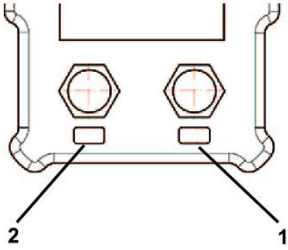
1. Naciśnij jednocześnie przycisk 1 i 4.
2. Zobaczysz domyślną wartość (np. „F30”). Jeśli ustawisz ją na 30 sekund, pompa zatrzyma się po 30 sekundach od wystąpienia braku wody.
3. Możesz ustawić wartość w zakresie 1–99 sekund.
4. Jeśli pojawi się „F0.0”, oznacza to wyłączenie tej funkcji.

Zerowanie parametrów

1. Operację można wykonać tylko wtedy, gdy nie ma ciśnienia wody.
2. Ustaw ciśnienie startowe poniżej L1.5.
3. Naciśnij przyciski 3 i 4, aż pojawi się „C-L”.

Jak podłączyć urządzenie

Strona tylna



1 – MOTOR → wyjście na pompę (silnik)

2 – POWER SUPPLY → wejście zasilania z sieci

UWAGA

Nie podłączaj przewodów odwrotnie!

PROBLEMY Z DZIAŁANIEM – MOŻLIWA PRZYCZYNA

Usterki	Rozwiązanie
Zamknięty kran, ale pompa nadal pracuje, a zielona lampka miga	- Ciśnienie wyłączenia „H” może być zbyt wysokie — spróbuj zmniejszyć wartość „H”. - Zlikwidowanie nieszczelności
Zamknięty kran, ale pompa nadal pracuje, a zielona lampka świeci się cały czas.	Naciśnij przyciski 1 i 2 przez 3 sekundy, aby ustawić opóźniony czas zatrzymania, i ustaw wartość na „n0”.
Pompa stale się zatrzymuje i uruchamia podczas pompowania	Zwiększ wartość ciśnienia wyłączenia (H) i odpowiednio zmniejsz wartość ciśnienia włączenia (L).
Pompa nie uruchamia się po otwarciu kranu, a zielona lampka świeci.	- Zwiększ odpowiednio wartość ciśnienia włączenia (L).
Pompa często się włącza i wyłącza przy zamkniętym kranie.	Sprawdź, czy w instalacji nie ma wycieku wody. Sprawdź, czy zawór zwrotny działa prawidłowo. Jeśli instalacja jest zbyt krótka, zaleca się użycie zbiornika ciśnieniowego jako bufora.

Pompa zatrzymuje się po pewnym czasie pracy, a na wyświetlaczu pojawia się „E-F" (zabezpieczenie przed brakiem wody)	Zmniejsz wartość (F) ciśnienia zabezpieczenia przed suchobiegiem o 0,2. Na przykład: jeśli na ekranie widnieje 0,5, zmniejsz do 0,3. Jeśli to nie pomoże, wyłącz funkcję zabezpieczenia przed suchobiegiem.
Pompa nie zatrzymuje się, gdy nie ma wody	Sprawdź, czy funkcja zabezpieczenia przed suchobiegiem jest włączona.

UTYLIZACJA



Zakazuje się utylizacji zużytego sprzętu z innym odpadami. Urządzenia elektryczne podlegają utylizacji wyłącznie w akcjach selektywnej zbiórki odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów komunalnych, urzędem miasta lub urzędem gminy. Konsument ma prawo do bezpłatnego zwrotu zużytego sprzętu w miejscu zakupu, tj. u dystrybutora, w hurtowni lub sklepie, pod warunkiem, że zwracane urządzenie jest odpowiedniego rodzaju i pełni takie samo przeznaczenie jak nowo nabyty produkt

Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Rok oznaczenia produktu znakiem CE……

(uzupełnia sprzedawca zgodnie z tabliczką znamionową)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE moduł A

Producent

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Grodzisk Mazowiecki Natolin 28B NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Wyłączniki ciśnieniowe SK-06 PRO
- Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.
- Na podstawie ustawy z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemie zgodności (Dz.U. z 2016 r. Poz. 542) deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty, do których niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa EMC 2014/30/EU
- Dyrektywa LVD 2014/35/UE

Produkt ten jest zgodny z normami:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin 17.03.2026

KARTA GWARANCYJNA

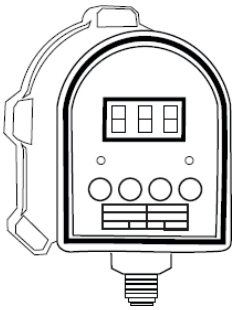
Karta gwarancyjna jest ważna tylko w połączeniu z dokumentem zakupu (np. rachunek/paragon/ faktura)

1. Gwarantem urządzenia jest BG INVEST . Adres siedziby firmy: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. Klientowi udzielona jest gwarancja na okres 24 miesiące od momentu zakupu.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń użytkowania podanych w instrukcji.
5. Ingerencja w konstrukcję produktu będzie skutkować unieważnieniem gwarancji.
6. Gwarancja obejmuje bezpłatne usunięcie fabrycznych wad produktu, a w szczególnych wypadkach zwrot gotówki.
7. Rozpatrzenie reklamacji odbywa się zgodnie z prawnymi zapisami na temat gwarancji obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzeń oraz szkód powodowanych przez czynniki zewnętrzne.
9. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługuje żadne odszkodowanie.
10. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest dostarczenie produktu do punktu sprzedaży wraz z wymaganymi dokumentami, na koszt użytkownika lub poprzez skorzystanie z firmy przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowę. Aktualne informacje znajdują się ma stronie www.covera.pl

Należy uzupełnić:

Model urządzenia:	.....	Data sprzedaży:	.....
Numer seryjny:	.....	Pieczęć I podpis sprzedawcy:	.....

ORIGINAL USER MANUAL



SK-06 PRO

	TABLE OF CONTENTS:	PAGE
1.	Technical Specifications	14
2.	Specifications	14
3.	Installation – General Information	15
4.	Recommended/Sample Settings	15
5.	How to set the parameters	16
6.	How to connect the device	18
7.	Operational Issues—Possible Causes	19
9.	Disposal	20
8.	Declaration of Conformity	21
9.	Warranty Card	22

ATTENTION! Before proceeding with installation and use, please read the following instructions carefully.

This manual is an integral part of the sales contract. It specifies the terms of use and recommendations; failure to follow them will void any claims related to a potential malfunction.

WARNING! Failure to follow the instructions in this manual may pose a risk to those around you—including people and the environment. It may also lead to equipment failure or a shortened service life.

The Declaration of Conformity with EU standards is included later in this manual.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220–240 V
Frequency	50/60 Hz
Maximum ambient temperature	60°C
Max. current draw	10 A
Max. operating pressure	10 bar
Protection rating	IP 65
Activation pressure range	0.1–9.8 bar
Shut-off pressure range	0.2–9.9 bar
Connection	1/4”

FEATURES

The SK-06 PRO controller is a modern, electronic device designed for the automatic control of pumps in hydraulic systems. Its primary function is to maintain the proper pressure in the system by automatically turning the pump on when the pressure drops and turning it off once the user-set value is reached.

The device combines the functions of a traditional pressure switch and a pressure gauge, allowing for precise adjustment of operating parameters and real-time pressure readings on an easy-to-read LCD display. This ensures ease of use, greater control over the system, and stable system operation.

Additionally, the SK-06 PRO is equipped with dry-run protection, which safeguards the pump from damage in the event of a water shortage. The device’s automatic operation enhances the safety, reliability, and efficiency of the entire system.

INSTALLATION – GENERAL INFORMATION

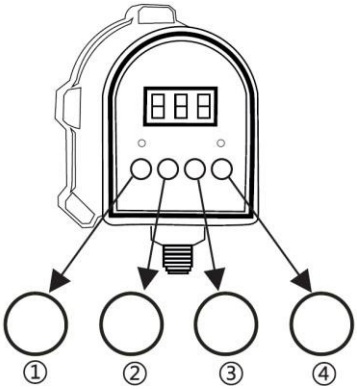
1. Installation and maintenance of the controller must be performed by personnel familiar with this manual.
2. This product may only be used with clean water; the user should check the water in the piping system before installation. If the water contains iron ore and iron oxide, the pressure control will cease to function after some time or will require frequent cleaning of the device.
3. This controller must be mounted on a pump that meets the technical requirements listed in the “Technical Data” tab. The user should install a check valve at the bottom of the well. The user should first test the pump before installing the pressure regulator to ensure that the pump is functioning properly.
4. The controller can be installed directly before the first water outlet.
5. Do not leave any foreign objects inside the controller to prevent it from malfunctioning.
6. Connections between the controller and the pipes should be made using Teflon tape, packing, or another specialized product

RECOMMENDED/EXAMPLE SETTINGS

H.MAX	UPPER LIMIT	LOWER LIMIT
25 M	H 2.0	L 1.0
32 M	H 2.6	L 1.5
35 M	H 3.0	L 1.8
40 M	H 3.3	L 1.8
55 M	H 4.8	L 2.2

Upper limit = max. lifting height (H.MAX) / 10 – (0.4 or 0.5)

HOW TO SET THE PARAMETERS



1- Dry-run protection
2- Shut-off pressure (H)
3- Activation pressure (L)
4- Startup / Settings

BEFORE SETTING ANY PARAMETERS, FIRST ENTER SETTING MODE!

Step 1: Press button 4 and wait for the green light to turn off to enter setup mode.

Step 2: Each parameter is set with a single press of a button.

A short press changes the value by 0.1, while a long press results in faster changes.

Step 3: After setting the parameters, press button 4 to return to operating mode.

Setting the Upper Pressure Limit (Disabled)

1. First, set the H value relatively high, e.g., H5.5
2. Close all valves and check the value on the display, e.g., 4.5

3. Open the highest-located valves, turn on the pump, and once the water flow stabilizes, check the value on the display again, e.g., 3.5
4. This means that the correct H value should be between 3.5 and 4.5; typically, the value is set 0.3–0.4 lower than the last value checked—in this case, it would be H4.1
5. The pump's maximum operating pressure is usually equal to the maximum head / 10; if the pump has a maximum head of 32 m, the H value should be approximately H2.6

Lower pressure limit setting (enabled)

1. A value of L 1.2 or 1.5 should meet most requirements. If the pump starts when the faucet is turned on, no changes are necessary.
2. If the pump does not start when the faucet is turned on, increase the L value until the pump begins to run.
3. Close the faucet, and when the pump stops, check the stabilized value on the display (e.g., 2.2); then open the faucet again and check the value before the pump starts (e.g., 1.2). The L value should be within the range of 1.2–2.2, e.g., 1.5.

Setting the Pressure Stop Delay

1. Press buttons 1 and 2 simultaneously until "n3" appears (indicating 3 seconds).
2. Press button 2 to decrease the value.
3. "n0" means the delay function is disabled.
4. Press button 3 to increase the value.
5. The value will be saved automatically after 3 seconds.

Setting the dry-run protection time

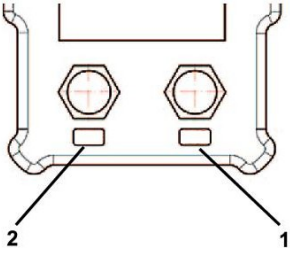
1. Press buttons 1 and 4 simultaneously.
2. You will see the default value (e.g., “F30”). If you set it to 30 seconds, the pump will stop 30 seconds after a water shortage occurs.
3. You can set a value between 1 and 99 seconds.
4. If “F0.0” appears, this function is disabled.

Resetting Parameters

1. This operation can only be performed when there is no water pressure.
2. Set the start pressure below L1.5.
3. Press buttons 3 and 4 until “C-L” appears.

How to Connect the Device

Rear Panel



1 – MOTOR → output to the pump (motor)

2 – POWER SUPPLY → mains power input

CAUTION

Do not connect the wires backwards!

OPERATIONAL ISSUES – POSSIBLE CAUSE

Faults	Solution
The faucet is closed, but the pump is still running and the green light is flashing	- The “H” cut-off pressure may be too high—try lowering the “H” setting "H". - Fixing a leak
The faucet is closed, but the pump is still running and the green light is on continuously.	Press buttons 1 and 2 for 3 seconds to set the delayed shutdown time, and set the value to “n0”.
The pump keeps stopping and starting during pumping	Increase the shut-off pressure (H) and decrease the start-up pressure (L) accordingly.
The pump does not start when the faucet is opened, and the green light is on.	- Increase the start pressure (L) accordingly.
The pump frequently turns on and off when the faucet is closed.	Check the system for water leaks. Check to see if the check valve is working properly. If the system is too short, it is recommended to use a pressure tank as a buffer.

The pump stops after running for a while, and “E-F” appears on the display "E-F" (low-water protection)	Reduce the dry-run protection pressure value (F) by 0.2. For example: if the screen shows 0.5, reduce it to 0.3. If this does not help, disable the dry-run protection function.
The pump does not stop when there is no water	Check whether the dry-run protection function is enabled.

DISPOSAL



It is prohibited to dispose of used equipment with other waste. Electrical devices must be disposed of exclusively through selective waste collection campaigns organized by the Network of Municipal Collection Points

Electrical and Electronic Waste. For more detailed information, contact your municipal waste disposal facility, city hall, or town hall. The consumer has the right to return used equipment free of charge to the place of purchase—i.e., the distributor, wholesaler, or store—provided that the returned device is of the appropriate type and serves the same purpose as the newly purchased product

You must strictly follow the instructions provided in this manual.

DECLARATION OF CONFORMITY

Year the product was marked with the CE mark.....

(to be completed by the seller in accordance with the nameplate)

EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY, Module A

Manufacturer

BG INVEST SP Z.O.O., 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Tax ID No. 1182294188

biuro@bginvest.eu

- SK-06 PRO Pressure Switches
- This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
- Pursuant to the Act of April 13, 2016, on the Conformity System (Journal of Laws of 2016, Item 542), we declare with full responsibility that the products to which this declaration applies are manufactured in accordance with the following Directives and the references to harmonized standards contained therein:

  - EMC Directive 2014/30/EU
  - LVD Directive 2014/35/EU

This product complies with the following standards:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin, March 17, 2026

WARRANTY CARD

This warranty card is valid only in conjunction with a proof of purchase (e.g., receipt, sales slip, or invoice)

1. The guarantor of the device is BG INVEST. Company address: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. The customer is granted a warranty for a period of 24 months from the date of purchase.
3. This warranty does not exclude, limit, or suspend the buyer's rights under the provisions regarding liability for defects in the sold item.
4. The warranty is valid only if the usage instructions provided in the manual are followed.
5. Any tampering with the product's design will void the warranty.
6. The warranty covers the free repair of manufacturing defects in the product and, in special cases, a cash refund.
7. Complaints are handled in accordance with the legal provisions regarding warranties in force in the Republic of Poland.
8. The warranty does not cover damage caused by improper use of the equipment or damage caused by external factors.
9. The buyer is not entitled to any compensation beyond the terms of the warranty.
10. To claim under the warranty, the product must be delivered to the point of sale along with the required documents, at the user's expense or via a shipping company with which the warranty provider has a contract. Current information is available at www.covera.pl

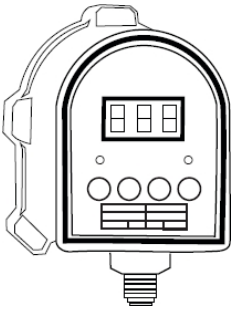
Please fill in:

Device model: …….. **Date of purchase:** ……..

Serial number: …….. **Seller's stamp and signature:** ……..

ORIGINAL-

BEDIENUNGSANLEITUNG



SK-06 PRO

	INHALTSVERZEICHNIS:	SEITE
1.	Technische Daten	25
2.	Eigenschaften	25
3.	Installation – Allgemeine Informationen	26
4.	Empfohlene/beispielhafte Einstellungen	26
5.	So stellen Sie die Parameter ein	27
6.	So schließen Sie das Gerät an	29
7.	Funktionsstörungen – mögliche Ursache	30
9.	Entsorgung	31
8.	Konformitätserklärung	32
9.	Garantieschein	33

ACHTUNG! Bevor Sie mit der Installation und Nutzung beginnen, lesen Sie bitte die folgende Anleitung sorgfältig durch.

Diese Anleitung ist integraler Bestandteil des Kaufvertrags. Sie legt die Nutzungsbedingungen und Empfehlungen fest, deren Nichtbeachtung den Anspruch auf jegliche Ansprüche im Zusammenhang mit einem möglichen Ausfall ausschließt.

ACHTUNG! Die Nichtbeachtung der Bestimmungen dieser Anleitung kann eine Gefahr für die Umgebung darstellen – einschließlich Menschen und Umwelt. Sie kann außerdem zu Geräteausfällen oder einer Verkürzung der Lebensdauer führen.

Die Konformitätserklärung gemäß den EU-Normen befindet sich im weiteren Verlauf dieser Anleitung.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220–240 V
Frequenz	50/60 Hz
Maximale Umgebungstemperatur	60 °C
Max. Stromaufnahme	10 A
Max. Betriebsdruck	10 bar
Schutzart	IP 65
Einschaltdruckbereich	0,1–9,8 bar
Abschaltdruckbereich	0,2–9,9 bar
Anschluss	1/4 Zoll

EIGENSCHAFTEN

Der Regler SK-06 PRO ist ein modernes, elektronisches Gerät zur automatischen Steuerung des Pumpenbetriebs in Hydraulikanlagen. Seine Hauptaufgabe besteht darin, den richtigen Druck in der Anlage aufrechtzuerhalten, indem die Pumpe bei einem Druckabfall automatisch eingeschaltet und nach Erreichen des vom Benutzer eingestellten Wertes wieder ausgeschaltet wird.

Das Gerät vereint die Funktionen eines herkömmlichen Druckschalters und eines Manometers und ermöglicht so eine präzise Einstellung der Betriebsparameter sowie die laufende Ablesung des Drucks auf einem gut lesbaren LCD-Display. Dadurch gewährleistet es eine komfortable Bedienung, eine bessere Kontrolle über die Anlage und einen stabilen Betrieb des Systems.

Darüber hinaus ist der SK-06 PRO mit einem Trockenlaufschutz ausgestattet, der die Pumpe bei Wassermangel vor Beschädigungen schützt. Der automatische Betrieb des Geräts erhöht die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Effizienz der gesamten Anlage.

INSTALLATION – ALLGEMEINE INFORMATIONEN

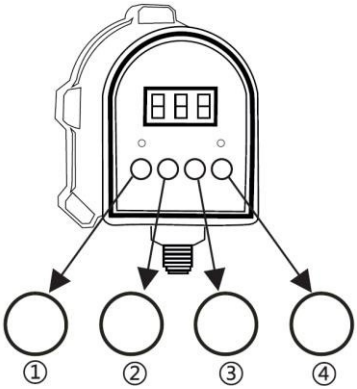
1. Die Installation und Wartung des Steuergeräts dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die mit dieser Anleitung vertraut sind.
2. Dieses Produkt darf ausschließlich in sauberem Wasser verwendet werden; der Benutzer sollte das Wasser im Rohrleitungssystem vor der Installation überprüfen. Wenn das Wasser Eisenoxid und Eisenoxid enthält, funktioniert die Druckregelung nach einiger Zeit nicht mehr oder erfordert eine häufige Reinigung des Geräts.
3. Dieser Regler muss an einer Pumpe montiert werden, die die technischen Anforderungen erfüllt, die im Reiter „Technische Daten“ aufgeführt sind. Der Benutzer sollte am Boden des Brunnens ein Rückschlagventil installieren. Der Benutzer sollte die Pumpe vor der Installation des Druckreglers zunächst testen, um sicherzustellen, dass die Pumpe einwandfrei funktioniert.
4. Der Regler kann direkt vor dem ersten Wasserauslass montiert werden.
5. Lassen Sie keine Fremdkörper im Inneren des Reglers zurück, um eine Störung des Reglers zu vermeiden.
6. Die Verbindungen zwischen dem Regler und den Rohren sollten mit Teflonband, Dichtungswolle oder einem anderen geeigneten Produkt hergestellt werden

EMPFOHLENE/BEISPIELHAFTE EINSTELLUNGEN

H.MAX	OBERE GRENZE	UNTERER GRENZWERT
25 M	H 2,0	L 1,0
32 m	H 2,6	L 1,5
35 M	H 3,0	L 1,8
40 M	H 3,3	L 1,8
55 M	H 4,8	L 2,2

Obergrenze = max. Hubhöhe (H.MAX) / 10 – (0,4 oder 0,5)

SO STELLEN SIE DIE PARAMETER EIN



1- Schutz vor Wassermangel (Trockenlauf)

2- Abschaltdruck (H)

3- Einschaltdruck (L)

4- Einschalten / Einstellungen

BEVOR SIE PARAMETER EINSTELLEN, MÜSSEN SIE ZUERST DEN EINSTELLUNGSSTATUS EINGEBEN!

Schritt 1: Drücken Sie die Taste 4 und warten Sie, bis die grüne LED erlischt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.

Schritt 2: Jeder Parameter wird durch einmaliges Drücken der Tasten eingestellt.

Ein kurzer Tastendruck bewirkt eine Änderung um 0,1, ein langer Tastendruck führt zu schnelleren Änderungen.

Schritt 3: Nachdem Sie die Parameter eingestellt haben, drücken Sie die Taste 4, um in den Betriebsmodus zu wechseln.

Einstellung der oberen Druckgrenze (deaktiviert)

1. Stellen Sie zunächst den Wert H relativ hoch ein, z. B. H5,5
2. Schließen Sie alle Ventile und überprüfen Sie den Wert auf dem Display, z. B. 4,5

3. Öffnen Sie die am höchsten gelegenen Ventile, schalten Sie die Pumpe ein, und sobald sich der Wasserzulauf stabilisiert hat, überprüfen Sie erneut den Wert auf dem Display, z. B. 3,5
4. Das bedeutet, dass der richtige H-Wert zwischen 3,5 und 4,5 liegen sollte; in der Regel wird ein Wert eingestellt, der um 0,3–0,4 niedriger ist als der zuletzt überprüfte – in diesem Fall wäre das H4,1
5. Der maximale Betriebsdruck der Pumpe entspricht in der Regel der maximalen Förderhöhe / 10; wenn die Pumpe eine maximale Förderhöhe von 32 m hat, sollte der H-Wert etwa H2,6 betragen

Einstellung der unteren Druckgrenze (aktiviert)

1. Der Wert L 1,2 oder 1,5 sollte den meisten Anforderungen genügen. Wenn die Pumpe nach dem Öffnen des Wasserhahns anspringt, müssen keine Änderungen vorgenommen werden.
2. Wenn die Pumpe nach dem Öffnen des Wasserhahns nicht anspringt, erhöhen Sie den Wert L, bis die Pumpe zu laufen beginnt.
3. Drehen Sie den Wasserhahn zu und überprüfen Sie, sobald die Pumpe zum Stillstand gekommen ist, den stabilen Wert auf dem Display (z. B. 2,2); drehen Sie anschließend den Wasserhahn wieder auf und überprüfen Sie den Wert vor dem Anlaufen der Pumpe (z. B. 1,2). Der Wert L sollte im Bereich von 1,2 bis 2,2 liegen, z. B. 1,5.

Einstellung der Druck-Stoppverzögerung

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 1 und 2, bis „n3“ angezeigt wird (bedeutet 3 Sekunden).
2. Drücken Sie die Taste 2, um den Wert zu verringern.
3. „n0“ bedeutet, dass die Verzögerungsfunktion deaktiviert ist.
4. Drücken Sie die Taste 3, um den Wert zu erhöhen.
5. Der Wert wird nach 3 Sekunden automatisch gespeichert.

Einstellung der Trockenlaufschutzzeit

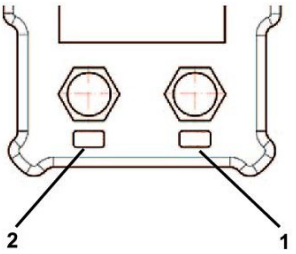
1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 1 und 4.
2. Sie sehen den Standardwert (z. B. „F30“). Wenn Sie diesen Wert auf 30 Sekunden einstellen, schaltet sich die Pumpe 30 Sekunden nach dem Auftreten eines Wassermangels ab.
3. Sie können einen Wert im Bereich von 1 bis 99 Sekunden einstellen.
4. Wenn „F0.0“ angezeigt wird, ist diese Funktion deaktiviert.

Parameter zurücksetzen

1. Dieser Vorgang kann nur durchgeführt werden, wenn kein Wasserdruck vorhanden ist.
2. Stellen Sie den Startdruck unter L1,5 ein.
3. Drücken Sie die Tasten 3 und 4, bis „C-L“ angezeigt wird.

So schließen Sie das Gerät an

Rückseite



1 – MOTOR → Ausgang zur Pumpe (Motor)

2 – POWER SUPPLY → Netzanschluss

ACHTUNG

Schließen Sie die Kabel nicht verkehrt herum an!

BETRIEBSSTÖRUNGEN – MÖGLICHE URSACHE

Fehler	Lösung
Der Wasserhahn ist geschlossen, aber die Pumpe läuft weiter und die grüne LED blinkt	- Der Abschaltdruck „H“ ist möglicherweise zu hoch – versuchen Sie, den Wert „H“ zu verringern. - Behebung von Undichtigkeiten
Der Wasserhahn ist geschlossen, aber die Pumpe läuft weiter und die grüne Kontrollleuchte leuchtet ständig.	Drücken Sie die Tasten 1 und 2 3 Sekunden lang, um die verzögerte Abschaltzeit einzustellen, und stellen Sie den Wert auf „n0“ ein.
Die Pumpe stoppt und startet während des Pumpvorgangs ständig	Erhöhen Sie den Abschaltdruck (H) und verringern Sie entsprechend den Einschaltdruck Einschaltdruck (L) entsprechend verringern.
Die Pumpe läuft nach dem Öffnen des Wasserhahns nicht an, und die grüne Kontrollleuchte leuchtet.	- Erhöhen Sie den Einschaltdruck (L) entsprechend.
Die Pumpe schaltet sich bei geschlossenem Wasserhahn häufig ein und aus.	Prüfen Sie, ob in der Anlage ein Wasserleck vorliegt. Prüfen Sie, ob das Rückschlagventil ordnungsgemäß funktioniert. Wenn die Leitung zu kurz ist, wird empfohlen, die Verwendung eines Druckbehälters als Puffer.

Die Pumpe stoppt nach einer gewissen Betriebszeit, und auf dem Display erscheint „E-F“ (Trockenlaufschutz)	Verringern Sie den Wert (F) für den Trockenlaufschutz um 0,2. Beispiel: Wenn auf dem Display 0,5 angezeigt wird, verringern Sie den Wert auf 0,3. Wenn dies nicht hilft, deaktivieren Sie die Funktion Trockenlaufschutzfunktion.
Die Pumpe stoppt nicht, wenn kein Wasser vorhanden ist	Überprüfen Sie, ob die Trockenlaufschutzfunktion aktiviert ist.

ENTSORGUNG



Es ist verboten, Altgeräte mit anderem Abfall zu entsorgen. Elektrogeräte dürfen ausschließlich im Rahmen der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten entsorgt werden, die vom Netzwerk der kommunalen Sammelstellen

. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die kommunale Abfallentsorgungsstelle, das Stadtamt oder das Gemeindeamt. Der Verbraucher hat das Recht, gebrauchte Geräte kostenlos am Ort des Kaufs, d. h. beim Händler, im Großhandel oder im Geschäft, zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät der richtigen Art entspricht und denselben Verwendungszweck erfüllt wie das neu erworbene Produkt

Die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise sind unbedingt zu beachten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Jahr der CE-Kennzeichnung des Produkts..... (vom

Verkäufer gemäß Typenschild auszufüllen)

EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Modul A

Hersteller

BG INVEST SP Z.O.O., 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, NIP 1182294188 biuro@bginvest.eu

- Druckschalter SK-06 PRO
- Die Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
- Auf der Grundlage des Gesetzes vom 13. April 2016 über das Konformitätssystem (Gesetzblatt von 2016, Pos. 542) erklären wir in voller Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, gemäß den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisen auf harmonisierte Normen hergestellt wurden:

– EMV-Richtlinie 2014/30/EU

– LVD-Richtlinie 2014/35/EU

Dieses Produkt entspricht den folgenden Normen:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin, 17.03.2026

GARANTIEKARTE

Die Garantiekarte ist nur in Verbindung mit einem Kaufbeleg (z. B. Quittung/Rechnung) gültig.

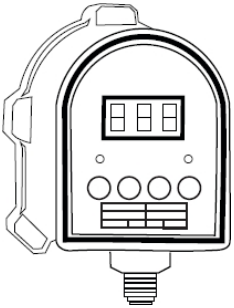
1. Garantiegeber für das Gerät ist BG INVEST. Anschrift des Firmensitzes: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. Dem Kunden wird eine Garantie für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum gewährt.
3. Die Garantie schließt die Rechte des Käufers aus den Bestimmungen über die Gewährleistung für Mängel der verkauften Ware weder aus, noch schränkt sie diese ein oder setzt sie außer Kraft.
4. Voraussetzung für die Gültigkeit der Garantie ist die Einhaltung der in der Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauchsanweisungen.
5. Eingriffe in die Konstruktion des Produkts führen zum Erlöschen der Garantie.
6. Die Garantie umfasst die kostenlose Behebung von Herstellungsfehlern des Produkts und in besonderen Fällen eine Rückerstattung des Kaufpreises.
7. Die Bearbeitung von Reklamationen erfolgt gemäß den in der Republik Polen geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Garantie.
8. Die Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Geräte oder durch äußere Einflüsse verursacht wurden.
9. Über die Garantiebedingungen hinaus steht dem Käufer kein Anspruch auf Schadenersatz zu.
10. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Lieferung des Produkts an die Verkaufsstelle zusammen mit den erforderlichen Unterlagen auf Kosten des Nutzers oder über ein Transportunternehmen, mit dem der Garantiegeber einen Vertrag abgeschlossen hat. Aktuelle Informationen finden Sie auf der Website www.covera.pl

Bitte ausfüllen:

Gerätemodell:	……..	**Verkaufsdatum:**	……..
Seriennummer:	……..	**Stempel und Unterschrift des Verkäufers:**	……..

MANUALE D'USO

ORIGINALE



SK-06 PRO

	INDICE:	PAGINA
1.	Dati tecnici	36
2.	Caratteristiche	36
3.	Installazione – informazioni generali	37
4.	Impostazioni consigliate/esemplificative	37
5.	Come impostare i parametri	38
6.	Come collegare il dispositivo	40
7.	Problemi di funzionamento - possibile causa	41
9.	Smaltimento	42
8.	Dichiarazione di conformità	43
9.	Scheda di garanzia	44

ATTENZIONE! Prima di procedere all'installazione e all'utilizzo, leggere attentamente il contenuto delle presenti istruzioni.

Il presente manuale costituisce parte integrante del contratto di compravendita. Esso definisce le condizioni d'uso e le raccomandazioni, la cui inosservanza preclude la possibilità di avanzare qualsiasi reclamo relativo a eventuali guasti.

ATTENZIONE! Il mancato rispetto delle disposizioni del manuale può costituire un pericolo per l'ambiente circostante, comprese le persone e l'ambiente. Può inoltre causare guasti alle apparecchiature o ridurne la durata di vita.

La dichiarazione di conformità alle norme dell'Unione Europea è riportata più avanti nel presente manuale.

DATI TECNICI

Tensione nominale	220-240 V
Frequenza	50/60 Hz
Temperatura ambiente massima	60 °C
Assorbimento massimo	10 A
Pressione massima di esercizio	10 bar
Grado di protezione	IP 65
Intervallo di pressione di attivazione	0,1-9,8 bar
Intervallo di pressione di disattivazione	0,2-9,9 bar
Attacco	1/4” pollici

CARATTERISTICHE

Il controller SK-06 PRO è un moderno dispositivo elettronico destinato al controllo automatico del funzionamento delle pompe negli impianti idraulici. La sua funzione principale è quella di mantenere la pressione adeguata nell’impianto, attivando automaticamente la pompa in caso di calo di pressione e disattivandola una volta raggiunto il valore impostato dall’utente.

Il dispositivo combina le funzioni di un tradizionale pressostato e di un manometro, consentendo una regolazione precisa dei parametri di funzionamento e la lettura in tempo reale della pressione su un display LCD di facile lettura. Ciò garantisce praticità d’uso, un maggiore controllo sull’impianto e un funzionamento stabile del sistema.

Inoltre, l’SK-06 PRO è dotato di una protezione contro il funzionamento a secco, che protegge la pompa da eventuali danni in caso di mancanza d’acqua. Il funzionamento automatico del dispositivo aumenta la sicurezza, l’affidabilità e l’efficienza dell’intero impianto.

INSTALLAZIONE – INFORMAZIONI GENERALI

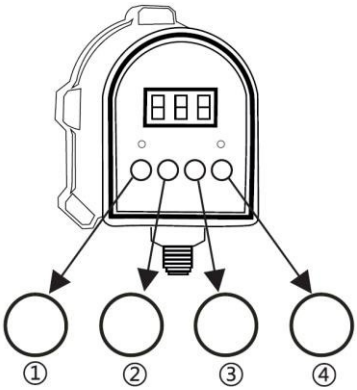
1. L'installazione e la manutenzione del controller devono essere eseguite da personale che abbia familiarità con il presente manuale.
2. Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente con acqua pulita; l'utente deve controllare l'acqua presente nell'impianto idraulico prima dell'installazione. Se l'acqua contiene minerale di ferro e ossido di ferro, il controllo della pressione smetterà di funzionare dopo un certo periodo di tempo o richiederà una pulizia frequente dell'apparecchio.
3. Questo regolatore deve essere montato su una pompa conforme ai requisiti tecnici riportati nella scheda «Dati tecnici». L'utente deve installare una valvola di non ritorno sul fondo del pozzo. L'utente deve prima testare la pompa prima di installare il regolatore di pressione, per assicurarsi che la pompa funzioni correttamente.
4. Il regolatore può essere montato direttamente a monte della prima uscita dell'acqua.
5. Non lasciare altri corpi estranei all'interno del regolatore per evitare guasti
6. I collegamenti del regolatore alle tubazioni devono essere effettuati utilizzando nastro di teflon, stoppa o altro prodotto specifico

IMPOSTAZIONI CONSIGLIATE/ESEMPLIFICATIVE

H.MAX	LIMITE SUPERIORE	LIMITE INFERIORE
25 M	H 2,0	L 1,0
32 M	H 2,6	L 1,5
35 M	H 3,0	L 1,8
40 M	H 3,3	L 1,8
55 M	H 4,8	L 2,2

Limite superiore = altezza massima di sollevamento (H.MAX) / 10 – (0,4 o 0,5)

COME IMPOSTARE I PARAMETRI



1- Protezione contro la mancanza d'acqua (funzionamento a secco)

2- Pressione di disinserimento (H)

3- Pressione di inserimento (L)

4- Attivazione / impostazioni

PRIMA DI IMPOSTARE QUALSIASI PARAMETRO, INSERIRE PRIMA LO STATO DELLE IMPOSTAZIONI!

Passo 1: Premere il tasto 4 e attendere che la spia verde si spenga per accedere alla modalità di impostazione.

Passo 2: Ogni parametro si imposta con una singola pressione dei pulsanti.

Una pressione breve comporta una variazione di 0,1, mentre una pressione prolungata comporta variazioni più rapide.

Passo 3: Dopo aver impostato i parametri, premere il tasto 4 per passare alla modalità operativa.

Impostazione del limite massimo di pressione (disattivato)

1. Per prima cosa, impostare un valore H relativamente alto, ad esempio H5,5
2. Chiudere tutte le valvole e controllare il valore sul display, ad esempio 4,5

3. Aprire le valvole più in alto, accendere la pompa e, quando l'afflusso d'acqua si sarà stabilizzato, controllare nuovamente il valore sul display, ad es. 3,5
4. Ciò significa che il valore corretto di H dovrebbe essere compreso tra 3,5 e 4,5; solitamente si imposta un valore inferiore di 0,3–0,4 rispetto a quello controllato per ultimo — in questo caso sarebbe H4,1
5. La pressione massima di esercizio della pompa corrisponde solitamente all'altezza massima di sollevamento / 10; se la pompa ha un'altezza massima di sollevamento di 32 m, il valore H dovrebbe essere circa H2,6

Impostazione del limite inferiore di pressione (attivata)

1. Il valore L pari a 1,2 o 1,5 dovrebbe soddisfare la maggior parte delle esigenze. Se la pompa si avvia all'apertura del rubinetto, non è necessario modificare nulla.
2. Se la pompa non si avvia dopo aver aperto il rubinetto, aumentare il valore di L finché la pompa non inizia a funzionare.
3. Chiudere il rubinetto e, quando la pompa si arresta, controllare il valore stabilizzato sul display (ad es. 2,2), quindi riaprire il rubinetto e controllare il valore prima dell'avvio della pompa (ad es. 1,2). Il valore L dovrebbe rientrare nell'intervallo 1,2–2,2, ad esempio 1,5.

Impostazione del ritardo di arresto della pressione

1. Premere contemporaneamente i pulsanti 1 e 2 fino a quando non compare «n3» (che indica 3 secondi).
2. Premere il tasto 2 per diminuire il valore.
3. «n0» indica la disattivazione della funzione di ritardo.
4. Premere il tasto 3 per aumentare il valore.
5. Il valore verrà salvato automaticamente dopo 3 secondi.

Impostazione del tempo di protezione contro il funzionamento a secco

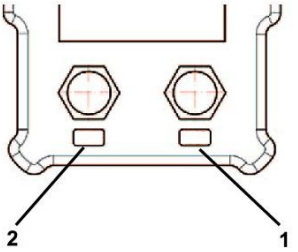
1. Premere contemporaneamente i tasti 1 e 4.
2. Verrà visualizzato il valore predefinito (ad es. «F30»). Se lo imposti su 30 secondi, la pompa si arresterà dopo 30 secondi dall'interruzione dell'alimentazione idrica.
3. È possibile impostare un valore compreso tra 1 e 99 secondi.
4. Se compare «F0.0», significa che questa funzione è disattivata.

Azzeramento dei parametri

1. L'operazione può essere eseguita solo in assenza di pressione dell'acqua.
2. Impostare la pressione di avvio al di sotto di L1.5.
3. Premere i pulsanti 3 e 4 fino a quando non compare «C-L».

Come collegare l'apparecchio

Lato posteriore



1 – MOTOR → uscita per la pompa (motore)

2 – POWER SUPPLY → ingresso alimentazione di rete

ATTENZIONE

Non collegare i cavi al contrario!

PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO – POSSIBILE CAUSA

Anomalie	Soluzione
Il rubinetto è chiuso, ma la pompa continua a funzionare e la spia verde lampeggia	- La pressione di spegnimento «H» potrebbe essere troppo alta — prova a ridurre il valore «H». - Eliminazione delle perdite
Il rubinetto è chiuso, ma la pompa continua a funzionare e la spia verde rimane accesa.	Premere i pulsanti 1 e 2 per 3 secondi per impostare il tempo di arresto ritardato e impostare il valore su «n0».
La pompa si arresta e si riavvia continuamente durante il pompaggio	Aumentare il valore della pressione di spegnimento (H) e ridurre di conseguenza il valore della pressione di attivazione (L).
La pompa non si avvia all'apertura del rubinetto e la spia verde rimane accesa.	- Aumentare di conseguenza il valore della pressione di attivazione (L).
La pompa si accende e si spegne frequentemente con il rubinetto chiuso.	Verificare che non vi siano perdite d'acqua nell'impianto. Verificare che la valvola di non ritorno funzioni correttamente. Se l'impianto è troppo corto, si consiglia utilizzare un serbatoio a pressione come serbatoio tampone.

La pompa si arresta dopo un certo periodo di funzionamento e sul display compare «E-F» (protezione contro la mancanza d'acqua)	Riduci il valore (F) della pressione di protezione contro il funzionamento a secco di 0,2. Ad esempio: se sullo schermo compare 0,5, riduci a 0,3. Se ciò non risolve il problema, disattivare la funzione protezione contro il funzionamento a secco.
La pompa non si arresta in assenza d'acqua	Verificare che la funzione di protezione contro il funzionamento a secco sia attivata.

SMALTIMENTO



È vietato smaltire l'apparecchiatura esaurita insieme ad altri rifiuti. Gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti esclusivamente tramite le campagne di raccolta differenziata organizzate dalla Rete dei Punti Comunali di Raccolta di rifiuti elettrici ed elettronici. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi all'ente di smaltimento dei rifiuti urbani, al municipio o all'amministrazione comunale. Il consumatore ha il diritto di restituire gratuitamente l'apparecchio usato nel luogo di acquisto, ovvero presso il distributore, il grossista o il negozio, a condizione che l'apparecchio restituito sia del tipo corretto e abbia la stessa destinazione d'uso del prodotto appena acquistato

È indispensabile attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate nel presente manuale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Anno di apposta del marchio CE sul prodotto..... (da compilare dal venditore in base alla targhetta identificativa)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE modulo A

Produttore

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, NIP 1182294188 biuro@bginvest.eu

- Interruttori di pressione SK-06 PRO
- La dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.
- Ai sensi della legge del 13 aprile 2016 sul sistema di conformità (Gazzetta Ufficiale del 2016, n. 542), dichiariamo con piena responsabilità che i prodotti a cui si riferisce la presente dichiarazione sono realizzati in conformità alle seguenti direttive e ai riferimenti alle norme armonizzate in esse contenuti:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva LVD 2014/35/UE

Questo prodotto è conforme alle norme:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin, 17 marzo 2026

SCHEDA DI GARANZIA

La scheda di garanzia è valida solo se accompagnata da un documento di acquisto (ad es. ricevuta/scontrino/fattura)

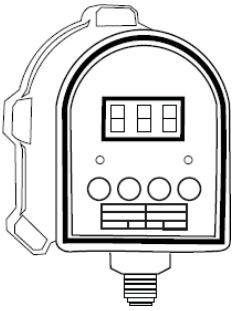
1. Il garante dell'apparecchio è BG INVEST. Indirizzo della sede legale: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. Al cliente viene concessa una garanzia della durata di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.
3. La garanzia non esclude, non limita né sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
4. La validità della garanzia è subordinata al rispetto delle indicazioni d'uso riportate nel manuale.
5. Qualsiasi intervento sulla struttura del prodotto comporterà l'annullamento della garanzia.
6. La garanzia copre la riparazione gratuita dei difetti di fabbricazione del prodotto e, in casi particolari, il rimborso in contanti.
7. L'esame dei reclami avviene in conformità alle disposizioni di legge in materia di garanzia vigenti nella Repubblica di Polonia.
8. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio degli apparecchi né quelli provocati da fattori esterni.
9. Al di fuori delle condizioni di garanzia, l'acquirente non ha diritto ad alcun risarcimento.
10. Per poter usufruire della garanzia è necessario consegnare il prodotto al punto vendita insieme alla documentazione richiesta, a spese dell'utente o tramite un corriere con cui il garante ha stipulato un contratto. Le informazioni aggiornate sono disponibili sul sito www.covera.pl

Da compilare:

Modello dell'apparecchio: …….. **Data di vendita:** ……..

Numero di serie: …….. **Timbro e firma del venditore:** ……..

MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



SK-06 PRO

	TABLE DES MATIÈRES :	PAGE
1.	Caractéristiques techniques	47
2.	Caractéristiques	47
3.	Installation – informations générales	48
4.	Réglages recommandés/exemples	48
5.	Comment régler les paramètres	49
6.	Comment brancher l'appareil	51
7.	Problèmes de fonctionnement – cause possible	52
9.	Mise au rebut	53
8.	Déclaration de conformité	54
9.	Fiche de garantie	55

ATTENTION ! Avant de procéder à l'installation et à l'utilisation, veuillez lire attentivement le contenu du mode d'emploi ci-dessous.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du contrat de vente. Il définit les conditions d'utilisation et les recommandations dont le non-respect rendra caduques toutes les réclamations liées à une éventuelle panne.

ATTENTION ! Le non-respect des dispositions de ce mode d'emploi peut présenter un danger pour l'entourage, notamment pour les personnes et l'environnement. Il peut également entraîner une panne des appareils ou réduire leur durée de vie.

La déclaration de conformité aux normes de l'Union européenne figure plus loin dans ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	220-240 V
Fréquence	50/60 Hz
Température ambiante maximale	60 °C
Consommation maximale	10 A
Pression de service maximale	10 bar
Indice de protection	IP 65
Plage de pression d'enclenchement	0,1-9,8 bar
Plage de pression de coupure	0,2-9,9 bar
Raccord	1/4” pouce

CARACTÉRISTIQUES

Le contrôleur SK-06 PRO est un appareil électronique moderne destiné à la commande automatique du fonctionnement des pompes dans les installations hydrauliques. Sa fonction principale est de maintenir une pression adéquate dans l’installation en mettant automatiquement la pompe en marche en cas de chute de pression et en l’arrêtant une fois la valeur définie par l’utilisateur atteinte.

L'appareil combine les fonctions d'un pressostat traditionnel et d'un manomètre, permettant un réglage précis des paramètres de fonctionnement et une lecture en temps réel de la pression sur un écran LCD lisible. Il offre ainsi un confort d'utilisation, un meilleur contrôle de l'installation et un fonctionnement stable du système.

De plus, le SK-06 PRO est équipé d’une protection contre le fonctionnement à sec, qui protège la pompe contre les dommages en cas de manque d’eau. Le fonctionnement automatique de l’appareil renforce la sécurité, la fiabilité et le rendement de l’ensemble de l’installation.

INSTALLATION – INFORMATIONS GÉNÉRALES

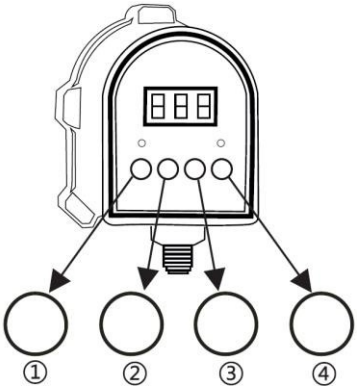
1. L'installation et l'entretien du contrôleur doivent être effectués par des personnes familiarisées avec le présent manuel.
2. Ce produit ne peut être utilisé qu'avec de l'eau propre ; l'utilisateur doit vérifier la qualité de l'eau dans le réseau de canalisations avant l'installation. Si l'eau contient du minerai de fer et de l'oxyde de fer, le contrôle de pression cessera de fonctionner après un certain temps ou nécessitera un nettoyage fréquent de l'appareil.
3. Ce régulateur doit être monté sur une pompe répondant aux exigences techniques indiquées dans l'onglet « Caractéristiques techniques ». L'utilisateur doit installer un clapet anti-retour au fond du puits. L'utilisateur doit d'abord tester la pompe avant d'installer le régulateur de pression, afin de s'assurer que celle-ci fonctionne correctement.
4. Le régulateur peut être monté directement en amont de la première sortie d'eau.
5. Ne laissez aucun corps étranger à l'intérieur du régulateur afin d'éviter toute panne de celui-ci.
6. Les raccords entre le régulateur et les tuyaux doivent être réalisés à l'aide de ruban en téflon, de laine de verre ou d'un autre produit spécialisé

RÉGLAGES RECOMMANDÉS/EXEMPLES

H.MAX	LIMITE SUPÉRIEURE	LIMITE INFÉRIEURE
25 M	H 2,0	L 1,0
32 M	H 2,6	L 1,5
35 M	H 3,0	L 1,8
40 M	H 3,3	L 1,8
55 M	H 4,8	L 2,2

Limite supérieure = hauteur de levage maximale (H.MAX) / 10 – (0,4 ou 0,5)

COMMENT RÉGLER LES PARAMÈTRES



1- Protection contre le manque d'eau (fonctionnement à sec)

2- Pression de coupure (H)

3- Pression d'enclenchement (L)

4- Mise en marche / réglages

AVANT DE RÉGLER TOUT PARAMÈTRE, ENREGISTREZ D'ABORD L'ÉTAT DES RÉGLAGES !

Étape 1 : Appuyez sur la touche 4 et attendez que le voyant vert s'éteigne pour accéder au mode de réglage.

Étape 2 : Chaque paramètre se règle à l'aide d'une simple pression sur les boutons.

Une pression brève entraîne une modification de 0,1, tandis qu'une pression longue permet des modifications plus rapides.

Étape 3 : Une fois les paramètres réglés, appuyez sur le bouton 4 pour passer en mode de fonctionnement.

Réglage de la limite supérieure de pression (désactivée)

1. Commencez par régler la valeur H à un niveau relativement élevé, par exemple H5,5
2. Fermez toutes les vannes et vérifiez la valeur affichée, par exemple 4,5

3. Ouvrez les vannes situées le plus haut, mettez la pompe en marche et, lorsque le débit d'eau se stabilise, vérifiez à nouveau la valeur affichée, par exemple 3,5
4. Cela signifie que la valeur H appropriée doit être comprise entre 3,5 et 4,5 ; on règle généralement une valeur inférieure de 0,3 à 0,4 à la dernière valeur vérifiée — dans ce cas, ce serait H4,1
5. La pression de service maximale de la pompe correspond généralement à la hauteur de refoulement maximale

   / 10 ; si la pompe a une hauteur de refoulement maximale de 32 m, la valeur H devrait être d'environ H2,6

Réglage de la limite inférieure de pression (activé)

1. Une valeur L de 1,2 ou 1,5 devrait répondre à la plupart des besoins. Si la pompe démarre lorsque le robinet est ouvert, aucun réglage n'est nécessaire.
2. Si la pompe ne démarre pas lorsque le robinet est ouvert, augmentez la valeur L jusqu'à ce que la pompe se mette en marche.
3. Fermez le robinet et, lorsque la pompe s'arrête, vérifiez la valeur stabilisée sur l'écran (par exemple 2,2), puis rouvrez le robinet et vérifiez la valeur avant le démarrage de la pompe (par exemple 1,2). La valeur L doit se situer entre 1,2 et 2,2, par exemple 1,5.

Réglage du délai d'arrêt de la pression

1. Appuyez simultanément sur les boutons 1 et 2 jusqu'à ce que « n3 » s'affiche (ce qui correspond à 3 secondes).
2. Appuyez sur la touche 2 pour diminuer la valeur.
3. « n0 » signifie que la fonction de temporisation est désactivée.
4. Appuyez sur la touche 3 pour augmenter la valeur.
5. La valeur sera enregistrée automatiquement au bout de 3 secondes.

Réglage de la durée de protection contre la marche à sec

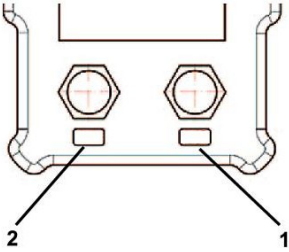
1. Appuyez simultanément sur les touches 1 et 4.
2. La valeur par défaut s'affiche (par exemple « F30 »). Si vous la réglez sur 30 secondes, la pompe s'arrêtera 30 secondes après la détection d'un manque d'eau.
3. Vous pouvez régler la valeur entre 1 et 99 secondes.
4. Si « F0.0 » s'affiche, cela signifie que cette fonction est désactivée.

Réinitialisation des paramètres

1. Cette opération ne peut être effectuée qu'en l'absence de pression d'eau.
2. Réglez la pression de démarrage en dessous de L1,5.
3. Appuyez sur les touches 3 et 4 jusqu'à ce que « C-L » s'affiche.

Comment raccorder l'appareil

Face arrière



1 – MOTOR → sortie vers la pompe (moteur)

2 – POWER SUPPLY → entrée d'alimentation secteur

ATTENTION

Ne branchez pas les câbles à l'envers !

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT – CAUSE POSSIBLE

Dysfonctionnements	Solution
Le robinet est fermé, mais la pompe continue de fonctionner et le voyant vert clignote	- La pression de coupure « H » est peut-être trop élevée — essayez de réduire la valeur « H ». - Élimination des fuites
Le robinet est fermé, mais la pompe continue de fonctionner et le voyant vert reste allumé en permanence.	Appuyez sur les boutons 1 et 2 pendant 3 secondes pour régler le délai d'arrêt, puis réglez la valeur sur « n0 ».
La pompe s'arrête et redémarre sans cesse pendant le pompage	Augmentez la valeur de la pression de coupure (H) et réduisez en conséquence la valeur de la pression de mise en marche (L) en conséquence.
La pompe ne démarre pas lorsque le robinet est ouvert, et le voyant vert reste allumé.	- Augmentez en conséquence la valeur de la pression d'enclenchement (L).
La pompe s'enclenche et s'arrête fréquemment alors que le robinet est fermé.	Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau dans l'installation. Vérifiez si le clapet anti-retour fonctionne correctement. Si l'installation est trop courte, il est recommandé d'utiliser un réservoir sous pression comme réservoir tampon.

La pompe s'arrête après un certain temps de fonctionnement et le message « E-F » (protection contre le manque d'eau)	Réduisez la valeur (F) de la pression de protection contre la marche à sec de 0,2. Par exemple : si l'écran affiche 0,5, réduisez-la à 0,3. Si cela ne résout pas le problème, désactivez la fonction de protection contre la marche à sec.
La pompe ne s'arrête pas en cas d'absence d'eau	Vérifiez si la fonction de protection contre la marche à sec est activée.

ÉLIMINATION



Il est interdit de jeter l'appareil usagé avec les autres déchets. Les appareils électriques doivent être éliminés exclusivement dans le cadre des collectes sélectives de déchets organisées par le réseau des points de collecte communaux de déchets électriques et électroniques. Pour obtenir des informations plus détaillées, veuillez contacter le centre de traitement des déchets municipaux, la mairie ou la commune. Le consommateur a le droit de retourner gratuitement son équipement usagé au point de vente, c'est-à-dire chez le distributeur, au grossiste ou au magasin, à condition que l'appareil retourné soit du même type et ait la même fonction que le produit nouvellement acheté

Il est impératif de respecter les consignes figurant dans le présent mode d'emploi.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Année d'apposition du marquage CE sur le produit..... (à compléter par le vendeur conformément à la plaque signalétique)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE module A

Fabricant

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, NIP 1182294188 biuro@bginvest.eu

- Disjoncteurs de pression SK-06 PRO
- La déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
- Conformément à la loi du 13 avril 2016 relative au système de conformité (Journal officiel de 2016, n° 542), nous déclarons en toute responsabilité que les produits auxquels se rapporte la présente déclaration sont fabriqués conformément aux directives suivantes et aux références aux normes harmonisées qui y sont mentionnées :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive LVD 2014/35/UE

Ce produit est conforme aux normes suivantes :

EN 60730-1:2016+A1:2019 ; EN 60730-2-6:2016+A1:2020 ; EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ; EN CEI 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin, le 17 mars 2026

CARTE DE GARANTIE

La carte de garantie n'est valable qu'accompagnée d'un justificatif d'achat (par exemple, un ticket de caisse, un reçu ou une facture)

1. Le garant de l'appareil est BG INVEST. Adresse du siège social : 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. Le client bénéficie d'une garantie d'une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.
3. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'acheteur découlant des dispositions relatives à la garantie pour les défauts de la marchandise vendue.
4. La garantie n'est valable que si les consignes d'utilisation figurant dans le mode d'emploi sont respectées.
5. Toute modification apportée à la structure du produit entraînera l'annulation de la garantie.
6. La garantie couvre la réparation gratuite des défauts de fabrication du produit et, dans des cas particuliers, le remboursement en espèces.
7. Le traitement des réclamations s'effectue conformément aux dispositions légales en matière de garantie en vigueur en République de Pologne.
8. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée des appareils ni les dommages causés par des facteurs externes.
9. En dehors des conditions de garantie, l'acheteur ne peut prétendre à aucune indemnisation.
10. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de remettre le produit au point de vente accompagné des documents requis, aux frais de l'utilisateur ou en faisant appel à une société de transport avec laquelle le garant a conclu un contrat. Les informations actualisées sont disponibles sur le site www.covera.pl

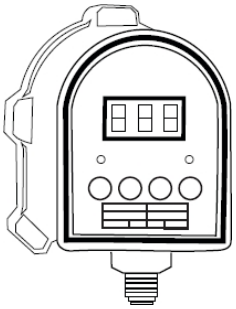
Veuillez indiquer :

Modèle de l'appareil : ..... **Date de vente :** .....

Numéro de série : ..... **Cachet et signature du vendeur :** .....

ORIGINELE

GEBRUIKSAANWIJZING



SK-06 PRO

	INHOUDSOPGAVE:	PAGINA
1.	Technische gegevens	58
2.	Kenmerken	58
3.	Installatie – algemene informatie	59
4.	Aanbevolen/voorbeeldinstellingen	59
5.	Hoe de parameters in te stellen	60
6.	Hoe sluit je het apparaat aan?	62
7.	Problemen met de werking – mogelijke oorzaak	63
9.	Afvoer	64
8.	Conformiteitsverklaring	65
9.	Garantiekaart	66

LET OP! Lees de onderstaande handleiding grondig door voordat u met de installatie en het gebruik begint.

Deze handleiding vormt een onlosmakelijk onderdeel van de koopovereenkomst. Hierin worden de gebruiksvoorwaarden en aanbevelingen uiteengezet; het niet naleven hiervan leidt tot het vervallen van eventuele aanspraken in verband met een mogelijke storing.

LET OP! Het niet naleven van de bepalingen in deze handleiding kan een gevaar vormen voor de omgeving – waaronder mensen en het milieu. Het kan ook leiden tot storingen aan de apparatuur of een verkorting van de levensduur ervan.

De verklaring van overeenstemming met de EU-normen is verderop in deze handleiding te vinden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	220-240 V
Frequentie	50/60 Hz
Maximale omgevingstemperatuur	60 °C
Max. stroomverbruik	10 A
Max. werkdruk	10 bar
Beschermingsgraad	IP 65
Inschakeldrukbereik	0,1–9,8 bar
Uitschakeldrukbereik	0,2–9,9 bar
Aansluiting	1/4 inch

KENMERKEN

De SK-06 PRO-regelaar is een modern, elektronisch apparaat dat bedoeld is voor de automatische regeling van pompen in hydraulische installaties. De belangrijkste taak ervan is het handhaven van de juiste druk in de installatie door de pomp automatisch in te schakelen wanneer de druk daalt en uit te schakelen zodra de door de gebruiker ingestelde waarde is bereikt.

Het apparaat combineert de functies van een traditionele drukschakelaar en een manometer, waardoor een nauwkeurige instelling van de bedrijfsparameters en een actuele aflezing van de druk op een duidelijk afleesbaar LCD-scherm mogelijk zijn. Dit zorgt voor gebruiksgemak, meer controle over de installatie en een stabiele werking van het systeem.

Bovendien is de SK-06 PRO uitgerust met een droogloopbeveiliging, die de pomp beschermt tegen schade bij gebrek aan water. De automatische werking van het apparaat verhoogt de veiligheid, betrouwbaarheid en efficiëntie van de gehele installatie.

INSTALLATIE – ALGEMENE INFORMATIE

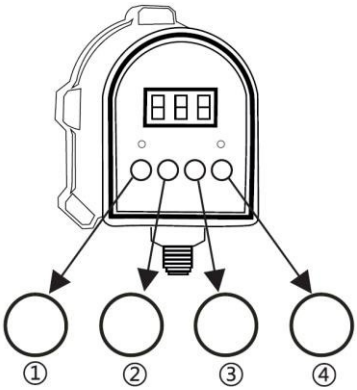
1. De installatie en het onderhoud van de regelaar moeten worden uitgevoerd door personen die bekend zijn met deze handleiding.
2. Dit product mag uitsluitend in schoon water worden gebruikt; de gebruiker dient het water in het leidingsysteem vóór de installatie te controleren. Als het water ijzererts en ijzeroxide bevat, zal de drukregeling na verloop van tijd niet meer functioneren of zal het apparaat regelmatig moeten worden gereinigd.
3. Deze regelaar moet worden gemonteerd op een pomp die voldoet aan de technische vereisten vermeld in het tabblad „Technische gegevens". De gebruiker dient een terugslagklep op de bodem van de put te installeren. De gebruiker dient de pomp eerst te testen alvorens de drukregelaar te installeren, om er zeker van te zijn dat de pomp naar behoren functioneert.
4. De regelaar kan direct vóór de eerste wateruitlaat worden gemonteerd.
5. Laat geen vreemde voorwerpen in de regelaar achter om storingen te voorkomen
6. De aansluitingen van de regelaar op de leidingen moeten worden uitgevoerd met behulp van teflontape, pakkingmateriaal of een ander speciaal product

AANBEVOLEN/VOORBEELDINSTELLINGEN

H.MAX	BOVENGRENS	ONDERGRENS
25 M	H 2,0	L 1,0
32 M	H 2,6	L 1,5
35 M	H 3,0	L 1,8
40 M	H 3,3	L 1,8
55 M	H 4,8	L 2,2

Bovengrens = max. hefhoogte (H.MAX) / 10 – (0,4 of 0,5)

HOE DE PARAMETERS IN TE STELLEN



1- Beveiliging tegen watertekort (drooglopen)

2- Uitschakeldruk (H)

3- Inschakeldruk (L)

4- Inschakelen / instellingen

VOORDAT U ENIGE PARAMETERS INSTELT, MOET U EERST DE INSTELLINGSSTATUS ACTIVEREN!

Stap 1: Druk op knop 4 en wacht tot het groene lampje uitgaat om de instellingsmodus te openen.

Stap 2: Elke parameter wordt ingesteld met een enkele druk op de knoppen.

Kort indrukken zorgt voor een verandering van 0,1, en lang indrukken zorgt voor snellere veranderingen.

Stap 3: Nadat u de parameters hebt ingesteld, drukt u op knop 4 om naar de bedrijfsmodus te gaan.

Instelling van de bovenste drukgrens (uitgeschakeld)

1. Stel de waarde H eerst relatief hoog in, bijvoorbeeld H5,5
2. Sluit alle kleppen en controleer de waarde op het display, bijvoorbeeld 4,5

3. Open de hoogst gelegen kleppen, schakel de pomp in en controleer, zodra de watertoevoer stabiel is, opnieuw de waarde op het display, bijvoorbeeld 3,5
4. Dit betekent dat de juiste waarde voor H tussen 3,5 en 4,5 moet liggen; meestal wordt een waarde ingesteld die 0,3–0,4 lager is dan de laatst gecontroleerde waarde — in dit geval zou dat H4,1 zijn
5. De maximale werkdruk van de pomp is doorgaans gelijk aan de maximale opvoerhoogte / 10; als de pomp een maximale opvoerhoogte van 32 m heeft, moet de H-waarde ongeveer H2,6 bedragen

Instelling van de onderste drukgrens (ingeschakeld)

1. De waarde L 1,2 of 1,5 zou aan de meeste eisen moeten voldoen. Als de pomp start zodra de kraan wordt opengedraaid, hoeft er niets te worden gewijzigd.
2. Als de pomp niet start wanneer de kraan wordt opengedraaid, verhoog dan de waarde L totdat de pomp gaat werken.
3. Draai de kraan dicht en controleer, zodra de pomp stopt, de gestabiliseerde waarde op het display (bijv. 2,2). Draai vervolgens de kraan weer open en controleer de waarde voordat de pomp start (bijv. 1,2). De waarde L moet binnen het bereik van 1,2–2,2 liggen, bijvoorbeeld 1,5.

Instelling van de drukstopvertraging

1. Druk tegelijkertijd op knop 1 en 2 totdat „n3” verschijnt (dit betekent 3 seconden).
2. Druk op knop 2 om de waarde te verlagen.
3. „n0” betekent dat de vertragingsfunctie is uitgeschakeld.
4. Druk op knop 3 om de waarde te verhogen.
5. De waarde wordt na 3 seconden automatisch opgeslagen.

Instelling van de droogloopbeveiliging

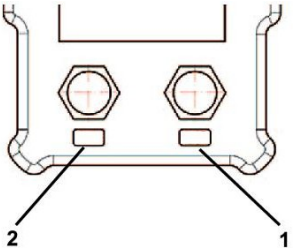
1. Druk tegelijkertijd op toets 1 en 4.
2. U ziet de standaardwaarde (bijv. „F30”). Als u deze instelt op 30 seconden, stopt de pomp 30 seconden nadat er geen water meer is.
3. U kunt een waarde instellen tussen 1 en 99 seconden.
4. Als „F0.0” verschijnt, betekent dit dat deze functie is uitgeschakeld.

Parameters resetten

1. Deze handeling kan alleen worden uitgevoerd als er geen waterdruk is.
2. Stel de startdruk in op een waarde lager dan L1.5.
3. Druk op de knoppen 3 en 4 totdat „C-L” verschijnt.

Hoe sluit u het apparaat aan?

Achterzijde



1 – MOTOR → uitgang naar de pomp (motor)

2 – POWER SUPPLY → netvoedingingang

LET OP

Sluit de kabels niet omgekeerd aan!

PROBLEMEN MET DE WERKING – MOGELIJKE OORZAAK

Storingen	Oplossing
De kraan is dichtgedraaid, maar de pomp draait nog steeds en het groene lampje knippert	- De uitschakeldruk „H“ is mogelijk te hoog — probeer de waarde te verlagen „H”. - Lekken verhelpen
De kraan is dichtgedraaid, maar de pomp draait nog steeds en het groene lampje brandt continu.	Druk 3 seconden lang op de knoppen 1 en 2 om de uitlooptijd in te stellen en stel de waarde in op „n0”.
De pomp stopt en start voortdurend tijdens het pompen	Verhoog de uitschakeldruk (H) en verlaag de inschakeldruk inschakeldruk (L) dienovereenkomstig verlagen.
De pomp start niet wanneer de kraan wordt geopend, terwijl het groene lampje brandt.	- Verhoog de inschakeldruk (L) dienovereenkomstig.
De pomp schakelt vaak in en uit terwijl de kraan dicht is.	Controleer of er geen waterlekkage in de installatie is. Controleer of de terugslagklep correct werkt. Als de installatie te kort is, wordt aanbevolen een drukvat als buffer te gebruiken.

De pomp stopt na enige tijd en op het display verschijnt „E-F” (droogloopbeveiliging)	Verlaag de waarde (F) van de drooglopbeveiligingsdruk met 0,2. Bijvoorbeeld: als er 0,5 op het scherm staat, verlaag deze dan naar 0,3. Als dit niet helpt, schakel dan de functie drooglopingsbeveiliging uit.
De pomp stopt niet als er geen water is	Controleer of de drooglopbeveiliging is ingeschakeld.

AFVALVERWERKING



Het is verboden om afgedankte apparatuur samen met ander afval weg te gooien. Elektrische apparaten mogen uitsluitend worden afgevoerd via gescheiden inzamelingsacties die worden georganiseerd door het Netwerk van Gemeentelijke Inzamelpunten Elektrisch en Elektronisch Afval. Neem voor meer informatie contact op met de afvalverwerkingsinstallatie, het stadsbestuur of het gemeentebestuur. De consument heeft het recht om afgedankte apparatuur kosteloos in te leveren op de plaats van aankoop, d.w.z. bij de distributeur, in de groothandel of in de winkel, op voorwaarde dat het ingeleverde apparaat van het juiste type is en hetzelfde doel dient als het nieuw aangeschafte product

De aanbevelingen in deze handleiding moeten strikt worden opgevolgd.

CONFORMITEITSVERKLARING

Jaar waarin het product van de CE-markering is

voorzien..... (door de verkoper in te vullen

overeenkomstig het typeplaatje)

EG/EU-CONFORMITEITSVERKLARING module A

Fabrikant

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, NIP 1182294188 biuro@bginvest.eu

- Drukschakelaars SK-06 PRO
- De conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.
- Op grond van de wet van 13 april 2016 inzake het conformiteitssysteem (Staatsblad van 2016, nr. 542) verklaren wij met volledige verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, zijn vervaardigd in overeenstemming met de volgende richtlijnen en de daarin opgenomen verwijzingen naar geharmoniseerde normen:
  - EMC-richtlijn 2014/30/EU
  - LVD-richtlijn 2014/35/EU

Dit product voldoet aan de volgende normen:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin, 17 maart 2026

GARANTIEKAART

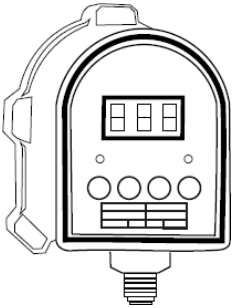
De garantiekaart is alleen geldig in combinatie met een aankoopbewijs (bijv. kassabon/bon/factuur)

1. BG INVEST is de garantieverstrekker van het apparaat. Adres van de maatschappelijke zetel: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. De klant krijgt een garantie voor een periode van 24 maanden vanaf het moment van aankoop.
3. De garantie sluit de rechten van de koper die voortvloeien uit de bepalingen inzake de garantie voor gebreken aan het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.
4. Voorwaarde voor de geldigheid van de garantie is dat de gebruiksaanwijzingen in de handleiding worden nageleefd.
5. Ingrijpen in de constructie van het product leidt tot het vervallen van de garantie.
6. De garantie omvat het kosteloos verhelpen van fabrieksfouten aan het product en, in bijzondere gevallen, terugbetaling van het aankoopbedrag.
7. De afhandeling van klachten vindt plaats in overeenstemming met de wettelijke bepalingen inzake garantie die van kracht zijn in de Republiek Polen.
8. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik van de apparaten en geen schade die is veroorzaakt door externe factoren.
9. Buiten de garantievoorwaarden heeft de koper geen recht op enige schadevergoeding.
10. Voorwaarde voor het inroepen van de garantie is dat het product, samen met de vereiste documenten, op kosten van de gebruiker of via een transportbedrijf waarmee de garant een overeenkomst heeft gesloten, naar het verkooppunt wordt gebracht. Actuele informatie is te vinden op de website www.covera.pl

Vul het volgende in:

Model van het apparaat:	……..	**Verkoopdatum:**	……..
Serienummer:	……..	**Stempel en handtekening van de verkoper:**	……..

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ



SK-06 PRO

	OBSAH:	STRANA
1.	Technické údaje	69
2.	Charakteristika	69
3.	Instalace – obecné informace	70
4.	Doporučená/příkladová nastavení	70
5.	Jak nastavit parametry	71
6.	Jak připojit zařízení	73
7.	Problémy s fungováním – možná příčina	74
9.	Likvidace	75
8.	Prohlášení o shodě	76
9.	Záruční list	77

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením instalace a používání se důkladně seznámte s obsahem níže uvedeného návodu.

Tento návod je nedílnou součástí kupní smlouvy. Stanovuje podmínky používání a doporučení, jejichž nedodržení vylučuje možnost jakýchkoli nároků souvisejících s případnou poruchou.

POZOR! Nedodržování ustanovení tohoto návodu může představovat nebezpečí pro okolí – včetně lidí a životního prostředí. Může také vést k poruchám zařízení nebo ke zkrácení jejich životnosti.

Prohlášení o shodě s normami EU se nachází v další části návodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220–240 V
Frekvence	50/60 Hz
Maximální teplota okolí	60 °C
Max. odběr proudu	10 A
Max. provozní tlak	10 bar
Stupeň krytí	IP 65
Rozsah spínacího tlaku	0,1–9,8 bar
Rozsah vypínacího tlaku	0,2–9,9 bar
Připojení	1/4” palce

CHARAKTERISTIKA

Řídicí jednotka SK-06 PRO je moderní elektronické zařízení určené k automatickému řízení chodu čerpadel v hydraulických systémech. Jeho hlavním úkolem je udržování správného tlaku v systému prostřednictvím automatického zapnutí čerpadla v okamžiku poklesu tlaku a jeho vypnutí po dosažení hodnoty nastavené uživatelem.

Zařízení v sobě spojuje funkce tradičního tlakového spínače a manometru, což umožňuje přesné nastavení provozních parametrů a průběžné sledování tlaku na přehledném LCD displeji. Díky tomu zajišťuje pohodlné používání, větší kontrolu nad instalací a stabilní provoz systému.

Navíc je model SK-06 PRO vybaven ochranou proti chodu nasucho, která chrání čerpadlo před poškozením v případě nedostatku vody. Automatický provoz zařízení zvyšuje bezpečnost, spolehlivost a výkonnost celé instalace.

INSTALACE – OBECNÉ INFORMACE

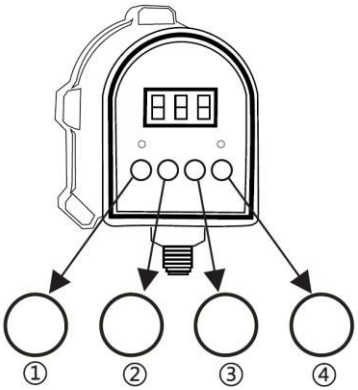
1. Instalaci a údržbu řídicí jednotky musí provádět osoby seznámené s tímto návodem.
2. Tento výrobek lze používat výhradně v čisté vodě; uživatel by měl před instalací zkontrolovat vodu v potrubním systému. Pokud voda obsahuje železnou rudu a oxid železa, regulace tlaku po určité době přestane fungovat nebo bude vyžadovat časté čištění zařízení.
3. Tento regulátor je třeba namontovat na čerpadlo splňující technické požadavky uvedené v záložce „Technické údaje“. Uživatel by měl na dno studny nainstalovat zpětný ventil. Uživatel by měl nejprve otestovat čerpadlo před instalací regulátoru tlaku, aby se ujistil, že s čerpadlem nejsou žádné problémy.
4. Regulátor lze namontovat přímo před první výstupní trubku.
5. Aby nedošlo k poruše regulátoru, nenechávejte uvnitř regulátoru žádné cizí předměty.
6. Spojení regulátoru s trubkami je třeba provést pomocí teflonové pásky, pakulí nebo jiného specializovaného produktu

DOPORUČENÁ/PŘÍKLADNÁ NASTAVENÍ

H.MAX	HORNÍ MEZE	DOLNÍ MEZE
25 M	H 2,0	L 1,0
32 M	H 2,6	L 1,5
35 M	H 3,0	L 1,8
40 M	H 3,3	L 1,8
55 M	H 4,8	L 2,2

Horní mez = max. výška zdvihu (H.MAX) / 10 – (0,4 nebo 0,5)

JAK NASTAVIT PARAMETRY



1- Ochrana proti nedostatku vody (suchý chod)

2- Vypínací tlak (H)

3- Spouštěcí tlak (L)

4- Zapnutí / nastavení

PŘED NASTAVENÍM JAKÝCHKOLI PARAMETRŮ NEJDŘÍVE ZADÁVEJTE STAV NASTAVENÍ!

Krok 1: Stiskněte tlačítko 4 a počkejte, až zhasne zelená kontrolka, čímž vstoupíte do režimu nastavení.

Krok 2: Každý parametr se nastavuje jednotlivými stisky tlačítek.

Krátké stisknutí způsobí změnu o 0,1, dlouhé stisknutí – rychlejší změny.

Krok 3: Po nastavení parametrů stiskněte tlačítko 4, abyste přešli do provozního režimu.

Nastavení horní mezní hodnoty tlaku (vypnuto)

1. Nejprve nastavte hodnotu H relativně vysoko, např. H5,5
2. Uzavřete všechny ventily a zkontrolujte hodnotu na displeji, např. 4,5

3. Otevřete nejvýše umístěné ventily, zapněte čerpadlo a jakmile se přívod vody ustálí, znovu zkontrolujte hodnotu na displeji, např. 3,5
4. To znamená, že správná hodnota H by měla být v rozmezí 3,5–4,5; obvykle se nastavuje hodnota o 0,3–0,4 nižší než naposledy zkontrolovaná – v tomto případě by to bylo H4,1
5. Maximální provozní tlak čerpadla se obvykle rovná maximální výtlakové výšce / 10; pokud má čerpadlo maximální výtlak 32 m, měla by hodnota H činit přibližně H2,6

Nastavení dolní mezní hodnoty tlaku (zapnuto)

1. Hodnota L 1,2 nebo 1,5 by měla vyhovovat většině požadavků. Pokud se čerpadlo spustí po otevření kohoutku, není třeba nic měnit.
2. Pokud se čerpadlo po otevření kohoutku nespustí, zvyšte hodnotu L, dokud čerpadlo nezačne pracovat.
3. Zavřete kohoutek a jakmile se čerpadlo zastaví, zkontrolujte ustálenou hodnotu na displeji (např. 2,2), poté kohoutek znovu otevřete a zkontrolujte hodnotu před spuštěním čerpadla (např. 1,2). Hodnota L by se měla pohybovat v rozmezí 1,2–2,2, např. 1,5.

Nastavení zpoždění zastavení tlaku

1. Stiskněte současně tlačítka 1 a 2, dokud se nezobrazí „n3“ (znamená 3 sekundy).
2. Stisknutím tlačítka 2 hodnotu snížíte.
3. „n0“ znamená vypnutí funkce zpoždění.
4. Stiskněte tlačítko 3 pro zvýšení hodnoty.
5. Hodnota se automaticky uloží po 3 sekundách.

Nastavení doby ochrany proti chodu nasucho

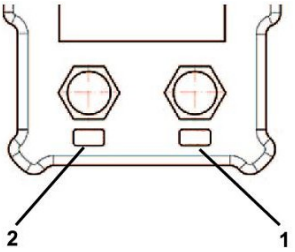
1. Stiskněte současně tlačítka 1 a 4.
2. Zobrazí se výchozí hodnota (např. „F30“). Pokud nastavíte hodnotu 30 sekund, čerpadlo se zastaví 30 sekund po zjištění nedostatku vody.
3. Hodnotu můžete nastavit v rozmezí 1–99 sekund.
4. Pokud se zobrazí „F0.0“, znamená to, že je tato funkce vypnutá.

Vynulování parametrů

1. Tuto operaci lze provést pouze v případě, že není tlak vody.
2. Nastavte počáteční tlak pod hodnotu L1.5.
3. Stiskněte tlačítka 3 a 4, dokud se nezobrazí „C-L“.

Jak připojit zařízení

Zadní strana



1 – MOTOR → výstup k čerpadlu (motor)

2 – POWER SUPPLY → vstup síťového napájení

UPOZORNĚNÍ

Nepřipojujte kabely obráceně!

PROBLÉMY S FUNKČNOSTÍ – MOŽNÁ PŘÍČINA

Poruchy	Řešení
Kohoutek je uzavřený, ale čerpadlo stále běží a zelená kontrolka bliká	- Vypínací tlak „H“ může být příliš vysoký – zkuste snížit hodnotu „H“. - Odstranění netěsnosti
Kohoutek je uzavřený, ale čerpadlo stále běží a zelená kontrolka svítí nepřetržitě.	Stiskněte tlačítka 1 a 2 na 3 sekundy, abyste nastavili zpoždění zastavení, a nastavte hodnotu na „n0“.
Čerpadlo se během čerpání neustále zastavuje a spouští	Zvyšte hodnotu vypínacího tlaku (H) a odpovídajícím způsobem snižte hodnotu zapínacího tlaku zapnutí (L).
Čerpadlo se po otevření kohoutku nespustí a svítí zelená kontrolka.	- Přiměřeně zvyšte hodnotu spínacího tlaku (L).
Čerpadlo se při uzavřeném kohoutku často zapíná a vypíná.	Zkontrolujte, zda v instalaci nedochází k úniku vody. Zkontrolujte, zda zpětný ventil funguje správně. Pokud je instalace příliš krátká, doporučuje se použít tlakovou nádrž jako vyrovnávací zásobník.

Čerpadlo se po určité době provozu zastaví a na displeji se objeví „E-F“ (ochrana proti nedostatku vody)	Snižte hodnotu (F) tlaku ochrany proti chodu nasucho o 0,2. Například: pokud se na displeji zobrazuje 0,5, snižte ji na 0,3. Pokud to nepomůže, vypněte funkci ochrany proti chodu nasucho.
Čerpadlo se nezastaví, když není voda	Zkontrolujte, zda je funkce ochrany proti chodu nasucho zapnutá.

LIKVIDACE



Je zakázáno likvidovat vyřazená zařízení spolu s ostatním odpadem. Elektrická zařízení se smí likvidovat výhradně v rámci akcí tříděného sběru odpadu organizovaných Síťí obecních sběrných míst elektrického a elektronického odpadu. Pro získání podrobnějších informací se obraťte na zařízení pro likvidaci komunálního odpadu, městský úřad nebo obecní úřad. Spotřebitel má právo na bezplatný vrácení opotřebovaného zařízení v místě nákupu, tj. u distributora, ve velkoobchodě nebo v obchodě, za předpokladu, že vracené zařízení je odpovídajícího druhu a slouží ke stejnému účelu jako nově zakoupený výrobek

Je nutné bezpodmínečně dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Rok označení výrobku značkou CE..... (vyplní prodejce podle typového štítku)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES/EU modul A

Výrobce

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, NIP 1182294188 biuro@bginvest.eu

- Tlakové spínače SK-06 PRO
- Prohlášení o shodě je vydáno na výlučnou odpovědnost výrobce.
- Na základě zákona ze dne 13. dubna 2016 o systému shody (Sb. z roku 2016, položka 542) s plnou odpovědností prohlašujeme, že výrobky, na které se tato prohlášení vztahuje, jsou vyrobeny v souladu s následujícími směrnicemi a odkazy na harmonizované normy v nich obsažené:

- Směrnice EMC 2014/30/EU
- Směrnice LVD 2014/35/EU

Tento výrobek je v souladu s normami:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin 17.03.2026

ZÁRUČNÍ LIST

Záruční list je platný pouze ve spojení s dokladem o nákupu (např. účtenka/stvrzenka/faktura)

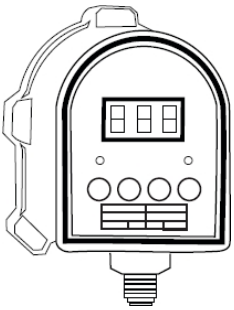
1. Záruku na zařízení poskytuje společnost BG INVEST. Adresa sídla společnosti: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. Zákazníkovi se poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data nákupu.
3. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z předpisů o záruce za vady prodané věci.
4. Podmínkou platnosti záruky je dodržování pokynů k používání uvedených v návodu.
5. Zásahy do konstrukce výrobku budou mít za následek zrušení záruky.
6. Záruka zahrnuje bezplatné odstranění výrobních vad výrobku a ve výjimečných případech vrácení peněz.
7. Reklamace se vyřizují v souladu s právními předpisy o záruce platnými v Polské republice.
8. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním zařízení ani na škody způsobené vnějšími vlivy.
9. Mimo podmínky záruky nemá kupující nárok na žádné odškodnění.
10. Podmínkou uplatnění záruky je doručení výrobku do prodejny spolu s požadovanými doklady, a to na náklady uživatele nebo prostřednictvím přepravní společnosti, s níž má garant uzavřenou smlouvu. Aktuální informace naleznete na stránkách www.covera.pl

Je třeba vyplnit:

Model zařízení: …….. **Datum prodeje:** ……..

Sériové číslo: …….. **Razítko a podpis prodávajícího:** ……..

ORIGINÁLNY NÁVOD NA POUŽÍVANIE



SK-06 PRO

	OBSAH:	STRÁNKA
1.	Technické údaje	80
2.	Charakteristika	80
3.	Inštalácia – všeobecné informácie	81
4.	Odporúčané/príkladové nastavenia	81
5.	Ako nastaviť parametre	82
6.	Ako pripojiť zariadenie	84
7.	Problémy s prevádzkou – možná príčina	85
9.	Likvidácia	86
8.	Vyhlásenie o zhode	87
9.	Záručný list	88

POZOR! Pred začatím inštalácie a používania sa dôkladne oboznámte s obsahom nasledujúceho návodu.

Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy. Stanovuje podmienky používania a odporúčania, ktorých nedodržanie znemožní uplatnenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s prípadnou poruchou.

POZOR! Nedodržanie ustanovení tohto návodu môže predstavovať ohrozenie okolia – vrátane ľudí a životného prostredia. Môže tiež viesť k poruche zariadení alebo skráteniu ich životnosti.

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ sa nachádza v ďalšej časti návodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220–240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximálna teplota okolia	60 °C
Maximálny odber	10 A
Max. prevádzkový tlak	10 bar
Stupeň krytia	IP 65
Rozsah spúšťacieho tlaku	0,1–9,8 bar
Rozsah vypínacieho tlaku	0,2–9,9 bar
Pripojenie	1/4” palca

CHARAKTERISTIKA

Regulátor SK-06 PRO je moderné elektronické zariadenie určené na automatické riadenie prevádzky čerpadiel v hydraulických systémoch. Jeho hlavnou úlohou je udržiavanie primeraného tlaku v systéme prostredníctvom automatického zapnutia čerpadla v momente poklesu tlaku a jeho vypnutia po dosiahnutí hodnoty nastavenej používateľom.

Zariadenie v sebe spája funkcie tradičného tlakového spínača a manometra, čo umožňuje presné nastavenie prevádzkových parametrov a aktuálne odčítanie tlaku na prehľadnom LCD displeji. Vďaka tomu zabezpečuje pohodlné používanie, väčšiu kontrolu nad inštaláciou a stabilnú prevádzku systému.

Okrem toho je model SK-06 PRO vybavený ochranou proti chodu nasucho, ktorá chráni čerpadlo pred poškodením v prípade nedostatku vody. Automatická prevádzka zariadenia zvyšuje bezpečnosť, spoľahlivosť a výkonnosť celej inštalácie.

INŠTALÁCIA – VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

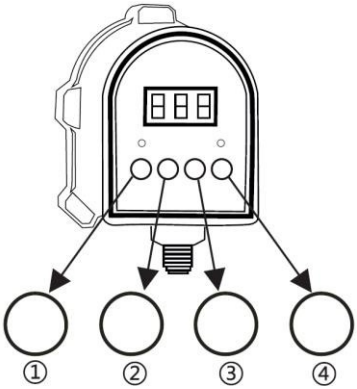
1. Inštaláciu a údržbu ovládača musia vykonávať osoby oboznámené s týmto návodom.
2. Tento výrobok sa smie používať výlučne v čistej vode; používateľ by mal pred inštaláciou skontrolovať vodu v potrubnom systéme. Ak voda obsahuje železnú rudu a oxid železa, regulácia tlaku po určitom čase prestane fungovať alebo bude vyžadovať časté čistenie zariadenia.
3. Tento regulátor je potrebné namontovať na čerpadlo, ktoré spĺňa technické požiadavky uvedené v záložke „Technické údaje“. Používateľ by mal na dne studne nainštalovať spätný ventil. Používateľ by mal najskôr otestovať čerpadlo pred inštaláciou regulátora tlaku, aby sa uistil, že s čerpadlom nie sú žiadne problémy.
4. Regulátor je možné namontovať priamo pred prvým výtokom vody.
5. Aby ste predišli poruche regulátora, nenechávajte vo vnútri regulátora žiadne cudzie predmety.
6. Spoje regulátora s rúrkami je potrebné utesniť pomocou teflónovej pásky, plsti alebo iného špecializovaného produktu

ODPORÚČANÉ/PRÍKLADNÉ NASTAVENIA

H.MAX	HORNÁ HRANICA	DOLNÁ HODNOTA
25 M	H 2,0	L 1,0
32 M	H 2,6	L 1,5
35 M	H 3,0	Š 1,8
40 M	H 3,3	Š 1,8
55 M	H 4,8	L 2,2

Horná hranica = max. výška zdvihu (H.MAX) / 10 – (0,4 alebo 0,5)

AKO NASTAVIŤ PARAMETRE



1- Ochrana proti nedostatku vody (suchý chod)

2- Vypínací tlak (H)

3- Tlak zapnutia (L)

4- Zapnutie / nastavenia

PRED NASTAVENÍM AKÝCHKOĽVEK PARAMETROV NAJPRV ZADÁJTE STAV NASTAVENÍ!

Krok 1: Stlačte tlačidlo 4 a počkajte, kým zhasne zelená kontrolka, čím vstúpite do režimu nastavení.

Krok 2: Každý parameter sa nastavuje jedným stlačením tlačidiel.

Krátke stlačenie spôsobí zmenu o 0,1 a dlhé stlačenie – rýchlejšie zmeny.

Krok 3: Po nastavení parametrov stlačte tlačidlo 4, aby ste prešli do prevádzkového režimu.

Nastavenie hornej hranice tlaku (vypnuté)

1. Najprv nastavte hodnotu H relatívne vysoko, napr. H5,5
2. Zatvorte všetky ventily a skontrolujte hodnotu na displeji, napr. 4,5

3. Otvorte najvyššie umiestnené ventily, zapnite čerpadlo a keď sa prívod vody ustáli, opäť skontrolujte hodnotu na displeji, napr. 3,5
4. To znamená, že správna hodnota H by mala byť v rozmedzí 3,5–4,5; zvyčajne sa nastavuje hodnota o 0,3–0,4 nižšia ako naposledy skontrolovaná – v tomto prípade by to bolo H4,1
5. Maximálny prevádzkový tlak čerpadla sa zvyčajne rovná maximálnej výške zdvihu / 10; ak má čerpadlo maximálnu výšku zdvihu 32 m, hodnota H by mala byť približne H2,6

Nastavenie dolnej hranice tlaku (zapnuté)

1. Hodnota L 1,2 alebo 1,5 by mala spĺňať väčšinu požiadaviek. Ak sa čerpadlo spustí po otvorení kohútika, nie je potrebné nič meniť.
2. Ak sa čerpadlo nespustí po otvorení kohútika, zvýšte hodnotu L, kým čerpadlo nezačne pracovať.
3. Zatvorte kohútik a keď sa čerpadlo zastaví, skontrolujte ustálenú hodnotu na displeji (napr. 2,2), potom opäť otvorte kohútik a skontrolujte hodnotu pred spustením čerpadla (napr. 1,2). Hodnota L by sa mala pohybovať v rozmedzí 1,2–2,2, napr. 1,5.

Nastavenie oneskorenia zastavenia tlaku

1. Stlačte súčasne tlačidlá 1 a 2, kým sa nezobrazí „n3“ (znamená 3 sekundy).
2. Stlačte tlačidlo 2, aby ste hodnotu znížili.
3. „n0“ znamená vypnutie funkcie oneskorenia.
4. Stlačte tlačidlo 3, aby ste hodnotu zvýšili.
5. Hodnota sa automaticky uloží po 3 sekundách.

Nastavenie času ochrany proti chodu nasucho

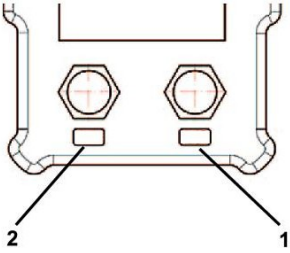
1. Stlačte súčasne tlačidlá 1 a 4.
2. Zobrazí sa predvolená hodnota (napr. „F30“). Ak ju nastavíte na 30 sekúnd, čerpadlo sa zastaví po 30 sekundách od zistenia nedostatku vody.
3. Hodnotu môžete nastaviť v rozmedzí 1–99 sekúnd.
4. Ak sa zobrazí „F0.0“, znamená to, že táto funkcia je vypnutá.

Vynulovanie parametrov

1. Túto operáciu je možné vykonať len v prípade, že nie je prítomný tlak vody.
2. Nastavte počiatočný tlak pod hodnotu L1.5.
3. Stlačte tlačidlá 3 a 4, kým sa nezobrazí „C-L“.

Ako pripojiť zariadenie

Zadná strana



1 – MOTOR → výstup na čerpadlo (motor)

2 – POWER SUPPLY → vstup napájania zo siete

POZOR

Nepo pripájajte vodiče naopak!

PROBLÉMY S FUNKČNOSŤOU – MOŽNÁ PRÍČINA

Poruchy	Riešenie
Kohútik je uzavretý, ale čerpadlo stále beží a zelená kontrolka bliká	- Vypínací tlak „H“ môže byť príliš vysoký – skúste znížiť hodnotu „H“. - Odstránenie netesnosti
Kohútik je uzavretý, ale čerpadlo stále beží a zelená kontrolka svieti nepretržite.	Stlačte tlačidlá 1 a 2 na 3 sekundy, aby ste nastavili oneskorený čas zastavenia, a nastavte hodnotu na „n0“.
Čerpadlo sa počas čerpania neustále zastavuje a spúšťa	Zvýšte hodnotu vypínacieho tlaku (H) a zodpovedajúcim spôsobom znížte hodnotu zapínacieho tlaku zapnutia (L).
Čerpadlo sa nespustí po otvorení kohútika a svieti zelená kontrolka.	- Zvýšte zodpovedajúcim spôsobom hodnotu spúšťacieho tlaku (L).
Čerpadlo sa pri uzavretom kohútiku často zapína a vypína.	Skontrolujte, či v inštalácii nedochádza k úniku vody. Skontrolujte, či spätný ventil funguje správne. Ak je inštalácia príliš krátka, odporúča sa použiť tlakovú nádrž ako vyrovnávaciu nádrž.

Čerpadlo sa po určitej dobe prevádzky zastaví a na displeji sa zobrazí „E-F“ (ochrana proti nedostatku vody)	Znížte hodnotu (F) tlaku ochrany proti chodu nasucho o 0,2. Napríklad: ak sa na displeji zobrazuje 0,5, znížte ju na 0,3. Ak to nepomôže, vypnite funkciu ochrany proti chodu nasucho.
Čerpadlo sa nezastaví, keď nie je voda	Skontrolujte, či je funkcia ochrany proti chodu nasucho zapnutá.

LIKVIDÁCIA



Je zakázané likvidovať opotrebované zariadenia spolu s iným odpadom. Elektrické zariadenia sa môžu likvidovať výlučne v rámci selektívneho zberu odpadu, ktorý organizuje Sieť obecných zberných miest elektrického a elektronického odpadu. Pre získanie podrobnejších informácií sa obráťte na zariadenie na likvidáciu komunálneho odpadu, mestský úrad alebo obecný úrad. Spotrebiteľ má právo na bezplatné vrátenie opotrebovaného zariadenia v mieste nákupu, t. j. u distribútora, vo veľkoobchode alebo v obchode, za predpokladu, že vrátené zariadenie je príslušného druhu a slúži na rovnaký účel ako novo zakúpený výrobok

Je nevyhnutné bezpodmienečne dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Rok označenia výrobku značkou CE..... (vyplní

predajca podľa typového štítku)

DEKLARÁCIA O ZHODE ES/EÚ modul A

Výrobca

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Tlakové spínače SK-06 PRO
- Vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
- Na základe zákona z 13. apríla 2016 o systéme zhody (Ú. v. z roku 2016, č. 542) s plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že výrobky, na ktoré sa táto deklarácia vzťahuje, sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi smernicami a odkazmi na harmonizované normy v nich obsiahnutými:
  - Smernica EMC 2014/30/EÚ
  - Smernica LVD 2014/35/EÚ

Tento výrobok je v súlade s normami:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin 17.03.2026

ZÁRUKOVÝ LIST

Záručný list je platný iba v spojení s dokladom o kúpe (napr. účtenka/pokladničný blok/faktúra)

1. Záruku na zariadenie poskytuje spoločnosť BG INVEST. Adresa sídla spoločnosti: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. Zákazníkovi sa poskytuje záruka na obdobie 24 mesiacov odo dňa nákupu.
3. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z predpisov o záruke za vady predanej veci.
4. Podmienkou platnosti záruky je dodržiavanie pokynov na používanie uvedených v návode.
5. Zásah do konštrukcie výrobku bude mať za následok zrušenie záruky.
6. Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie výrobných vád výrobku a v osobitných prípadoch vrátenie peňazí.
7. Reklamácia sa vybavuje v súlade s právnymi predpismi o záruke platnými v Poľskej republike.
8. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním zariadení ani na škody spôsobené vonkajšími vplyvmi.
9. Okrem podmienok záruky nemá kupujúci nárok na žiadnu náhradu škody.
10. Podmienkou uplatnenia záruky je doručenie výrobku do predajne spolu s požadovanými dokumentmi na náklady používateľa alebo prostredníctvom prepravnej spoločnosti, s ktorou má garant podpísanú zmluvu.

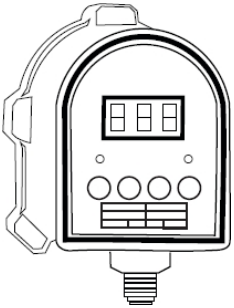
Aktuálne informácie nájdete na stránke www.covera.pl

Je potrebné vyplniť:

Model zariadenia: …….. **Dátum predaja:** ……..

Sériové číslo: …….. **Pečiatka a podpis predajcu:** ……..

EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



SK-06 PRO

	TARTALOMJEGYZÉK:	OLDAL
1.	Műszaki adatok	91
2.	Jellemzők	91
3.	Telepítés – általános információk	92
4.	Ajánlott/példakénti beállítások	92
5.	A paraméterek beállítása	93
6.	Hogyan kell csatlakoztatni a készüléket	95
7.	Működési problémák – lehetséges okok	96
9.	Hulladékkezelés	97
8.	Megfelelőségi nyilatkozat	98
9.	Garancialevél	99

FIGYELEM! A telepítés és használat megkezdése előtt alaposan olvassa el az alábbi útmutatót.

Jelen útmutató az adásvételi szerződés szerves részét képezi. Meghatározza a használati feltételeket és az ajánlásokat, amelyek figyelmen kívül hagyása kizárja az esetleges meghibásodásokkal kapcsolatos bármilyen igény érvényesítésének lehetőségét.

FIGYELEM! A használati utasítás rendelkezéseinek be nem tartása veszélyt jelenthet a környezetre – beleértve az embereket és a természeti környezetet is. Ezenkívül a készülékek meghibásodásához vagy élettartamuk lerövidüléséhez is vezethet.

Az uniós szabványoknak való megfelelésről szóló nyilatkozat a használati utasítás későbbi részében található.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220–240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximális környezeti hőmérséklet	60 °C
Maximális áramfelvétel	10 A
Max. üzemi nyomás	10 bar
Védelmi fokozat	IP 65
Bekapcsolási nyomástartomány	0,1–9,8 bar
Kikapcsolási nyomástartomány	0,2–9,9 bar
Csatlakozó	1/4” hüvelyk

JELLEMZŐK

Az SK-06 PRO vezérlő egy modern, elektronikus eszköz, amelyet hidraulikus rendszerekben a szivattyúk működésének automatikus vezérlésére terveztek. Fő feladata a rendszerben a megfelelő nyomás fenntartása azáltal, hogy a nyomáseséskor automatikusan bekapcsolja a szivattyút, majd a felhasználó által beállított érték elérésekor kikapcsolja azt.

A készülék ötvözi a hagyományos nyomáskapcsoló és a manométer funkcióit, lehetővé téve a működési paraméterek pontos beállítását és a nyomás folyamatos leolvasását a jól olvasható LCD-kijelzőn. Ez kényelmes használatot, nagyobb ellenőrzést a rendszer felett, valamint a rendszer stabil működését biztosítja.

Ezen felül az SK-06 PRO szárazfutás elleni védelemmel is rendelkezik, amely vízhiány esetén megóvja a szivattyút a károsodástól. A készülék automatikus működése növeli a teljes rendszer biztonságát, megbízhatóságát és hatékonyságát.

TELEPÍTÉS – ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

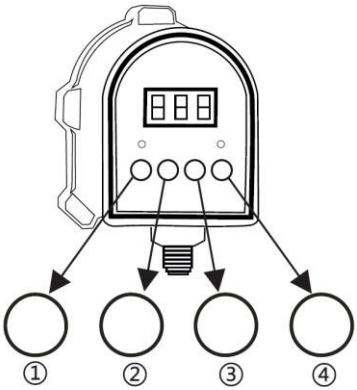
1. A vezérlő telepítését és karbantartását kizárólag az e kézikönyvvel tisztában lévő személyek végezhetik.
2. Ez a termék kizárólag tiszta vízben használható; a felhasználónak a telepítés előtt ellenőriznie kell a csőrendszerben lévő vizet. Ha a víz vasércet és vas-oxidot tartalmaz, a nyomásszabályozás egy idő után meghibásodhat, vagy a készülék gyakori tisztítását igényelheti.
3. Ezt a vezérlőt olyan szivattyúra kell felszerelni, amely megfelel a „Műszaki adatok” fülön szereplő műszaki követelményeknek. A felhasználónak visszacsapó szelepet kell felszerelnie a kút aljára. A felhasználónak a nyomásszabályozó felszerelése előtt először tesztelnie kell a szivattyút, hogy megbizonyosodjon arról, nincs-e probléma a szivattyúval.
4. A vezérlőt közvetlenül az első vízkivezetés elé lehet felszerelni.
5. Ne hagyjon idegen tárgyakat a szabályozó belsejében, hogy elkerülje a készülék meghibásodását.
6. A vezérlő és a csövek közötti csatlakozásokat teflonszalaggal, tömítőanyaggal vagy más speciális termékkel kell kialakítani

AJÁNLOTT/PÉLDÁK BEÁLLÍTÁSOK

H.MAX	FELSŐ HATÁR	ALSÓ HATÁR
25 M	H 2,0	L 1,0
32 M	H 2,6	L 1,5
35 M	H 3,0	L 1,8
40 M	H 3,3	L 1,8
55 M	H 4,8	L 2,2

Felső határ = max. emelési magasság (H.MAX) / 10 – (0,4 vagy 0,5)

A BEÁLLÍTÁSOK MEGADÁSA



1- Vízhiány elleni védelem (szárazfutás)

2- Kikapcsolási nyomás (H)

3- Bekapcsolási nyomás (L)

4- Bekapcsolás / beállítások

BÁRMELY PARAMÉTER BEÁLLÍTÁSA ELŐTT ELŐSZÖR ÁLLÍTSA BE A BEÁLLÍTÁSOK ÁLLAPOTÁT!

1. lépés: Nyomja meg a 4-es gombot, és várja meg, amíg a zöld jelzőfény kialszik, hogy belépjen a beállítási módba.

2. lépés: Minden paramétert egyetlen gombnyomással állíthat be.

A gomb rövid megnyomásával 0,1-es lépésenként, hosszan tartó megnyomásával pedig gyorsabb lépésekben változtathatja a beállításokat.

3. lépés: A paraméterek beállítása után nyomja meg a 4-es gombot, hogy átlépjen az üzemmódba.

A felső nyomáshatár beállítása (ki van kapcsolva)

1. Először állítsa be az H értéket viszonylag magasra, pl. H5,5
2. Zárja el az összes szelepet, és ellenőrizze a kijelzőn látható értéket, pl. 4,5

3. Nyissa ki a legmagasabban elhelyezkedő szelepeket, kapcsolja be a szivattyút, és amikor a vízbeáramlás stabilizálódik, ellenőrizze újra a kijelzőn megjelenő értéket, pl. 3,5
4. Ez azt jelenti, hogy a megfelelő H-értéknek 3,5–4,5 között kell lennie; általában a legutóbb ellenőrzött értéknél 0,3–0,4-rel alacsonyabb értéket állítanak be – ebben az esetben ez H4,1 lenne
5. A szivattyú maximális üzemi nyomása általában megegyezik a maximális emelési magassággal
   / 10; ha a szivattyú maximális emelési magassága 32 m, akkor az H értéknek körülbelül H2,6-nak kell lennie

Az alsó nyomáshatár beállítása (bekapcsolva)

1. Az L 1,2 vagy 1,5 érték a legtöbb igényt kielégíti. Ha a szivattyú elindul a csap kinyitásakor, nincs szükség változtatásra.
2. Ha a szivattyú a csap kinyitása után nem indul el, növelje az L értéket, amíg a szivattyú el nem kezd működni.
3. Csavarja be a csapot, és amikor a szivattyú leáll, ellenőrizze a kijelzőn a stabilizálódott értéket (pl. 2,2), majd csavarja ki újra a csapot, és ellenőrizze az értéket a szivattyú beindulása előtt (pl. 1,2). Az L értéknek az 1,2–2,2 tartományban kell lennie, pl. 1,5.

A nyomásleállási késleltetés beállítása

1. Nyomja meg egyszerre az 1-es és a 2-es gombot, amíg meg nem jelenik az „n3” (3 másodpercet jelöl).
2. Nyomja meg a 2-es gombot az érték csökkentéséhez.
3. Az „n0” a késleltetési funkció kikapcsolását jelenti.
4. Nyomja meg a 3-as gombot az érték növeléséhez.
5. Az érték 3 másodperc múlva automatikusan mentésre kerül.

A szárazfutás elleni védelem időbeállítása

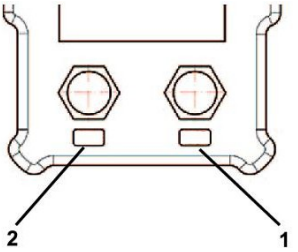
1. Nyomja meg egyszerre az 1-es és a 4-es gombot.
2. Megjelenik az alapértelmezett érték (pl. „F30”). Ha 30 másodpercre állítja be, a szivattyú a vízhiány bekövetkeztétől számított 30 másodperc elteltével leáll.
3. Az értéket 1–99 másodperc tartományban állíthatja be.
4. Ha az „F0.0” jelenik meg, az azt jelenti, hogy a funkció ki van kapcsolva.

A paraméterek visszaállítása

1. A műveletet csak akkor lehet végrehajtani, ha nincs víznyomás.
2. Állítsa be a kezdő nyomást L1.5 alá.
3. Nyomja meg a 3-as és 4-es gombokat, amíg meg nem jelenik a „C-L” felirat.

A készülék csatlakoztatása

Hátoldal



1 – MOTOR → kimenet a szivattyúhoz (motor)

2 – POWER SUPPLY → hálózati tápfeszültség-bemenet

FIGYELEM

Ne csatlakoztassa a vezetékeket fordítva!

MŰKÖDÉSI PROBLÉMÁK – LEHETSÉGES OK

Hibák	Megoldás
A csap el van zárva, de a szivattyú továbbra is működik, és a zöld lámpa villog	- Lehet, hogy az „H” kikapcsolási nyomás túl magas – próbálja meg csökkenteni az „H” értékét. - Szivárgás megszüntetése
A csap el van zárva, de a szivattyú továbbra is működik, és a zöld lámpa folyamatosan világít.	Nyomja meg az 1-es és a 2-es gombot 3 másodpercig a leállási késleltetés beállításához, majd állítsa az értéket „n0”-ra.
A szivattyú a szivattyúzás során folyamatosan leáll és újraindul	Növelje a kikapcsolási nyomás (H) értékét, és ennek megfelelően csökkentse a (L) értékét.
A szivattyú nem indul el a csap kinyitása után, és a zöld lámpa világít.	- Növelje megfelelően a bekapcsolási nyomás (L) értékét.
A szivattyú gyakran be- és kikapcsol, amikor a csap zárva van.	Ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás a rendszerben. Ellenőrizze, hogy a visszacsapó szelep megfelelően működik-e. Ha a rendszer túl rövid, ajánlott nyomástartó tartály használata pufferként.

A szivattyú egy bizonyos ideig tartó működés után leáll, és a kijelzőn megjelenik az „E-F” (vízhiány elleni védelem)	Csökkentse a szárazfutás elleni védelem nyomásértékét (F) 0,2-vel. Például: ha a kijelzőn 0,5 látható, csökkentse 0,3-ra. Ha ez nem segít, kapcsolja ki a szárazfutás elleni védelem funkcióját.
A szivattyú nem áll le, ha nincs víz	Ellenőrizze, hogy a szárazfutás elleni védelem funkció be van-e kapcsolva.

HULLADÉKKEZELÉS



Tilos a használatból kivont berendezéseket más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos készülékeket kizárólag az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésére szolgáló, a szervezett szelektív hulladékgyűjtési akciók keretében. További információkért vegye fel a kapcsolatot a kommunális hulladékkezelő üzemmel, a városi vagy községi önkormányzattal. A fogyasztónak joga van a használt berendezést ingyenesen visszaváltani a vásárlás helyén, azaz a forgalmazónál, a nagykereskedésben vagy az üzletben, feltéve, hogy a visszaváltott berendezés megfelelő típusú és ugyanazt a rendeltetést tölti be, mint az újonnan vásárolt termék

A jelen használati utasításban szereplő utasításokat feltétlenül be kell tartani.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A termék CE-jelölésének éve..... (az eladó tölti ki a típustábla alapján)

EK/EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT – A modul

Gyártó

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, adószám: 1182294188

biuro@bginvest.eu

- SK-06 PRO nyomáskapcsolók
- A megfelelőségi nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.
- A megfelelőségi rendszerről szóló, 2016. április 13-i törvény (2016. évi Hivatalos Közlöny, 542. pont) alapján teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat hatálya alá tartozó termékek a következő irányelveknek és az azokban szereplő, harmonizált szabványokra való hivatkozásoknak megfelelően készültek:

– 2014/30/EU EMC-irányelv
– LVD 2014/35/EU irányelv

Ez a termék megfelel a következő szabványoknak:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin, 2026. március 17.

Garancialevél

A jótállási igazolás kizárólag a vásárlási bizonylattal (pl. számla/nyugta/számlázási bizonylat) együtt érvényes.

1. A készülék garanciavállalója a BG INVEST. A cég székhelye: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. Az ügyfél számára a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos garancia biztosított.
3. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevőnek az eladott áru hibáira vonatkozó szavatossági jogszabályokból eredő jogait.
4. A garancia érvényességének feltétele a használati utasításban szereplő használati előírások betartása.
5. A termék szerkezetébe való beavatkozás a garancia érvénytelenné válását vonja maga után.
6. A jótállás kiterjed a termék gyári hibáinak ingyenes kijavítására, valamint különleges esetekben a vételár visszatérítésére.
7. A reklamációk elbírálása a Lengyel Köztársaságban hatályos, a jótállásra vonatkozó jogszabályok szerint történik.
8. A jótállás nem terjed ki a készülékek nem rendeltetésszerű használatából eredő károkra, valamint a külső tényezők által okozott károkra.
9. A jótállási feltételeken kívül a vásárlónak nincs joga kártérítésre.
10. A jótállás igénybevételének feltétele, hogy a terméket a szükséges dokumentumokkal együtt a vásárló saját költségén, vagy a jótálló által szerződéssel rendelkező szállítócég igénybevételével eljuttassa az értékesítési helyre. Az aktuális információk a www.covera.pl oldalon találhatók.

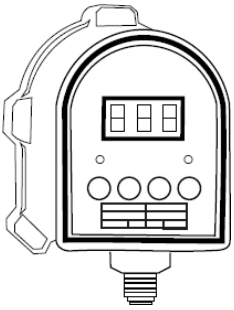
Kérjük, töltse ki:

A készülék modellje: …….. **Értékesítés dátuma:** ……..

Sorozatszám: …….. **Az eladó pecsétje és aláírása:** ……..

MANUAL DE UTILIZARE

ORIGINAL



SK-06 PRO

	CUPRINS:	PAGINA
1.	Date tehnice	102
2.	Caracteristici	102
3.	Instalare – informaţii generale	103
4.	Setări recomandate/exemplificative	103
5.	Cum se configurează parametrii	104
6.	Cum se conectează dispozitivul	106
7.	Probleme de funcţionare – cauze posibile	107
9.	Reciclare	109
8.	Declaraţia de conformitate	110
9.	Certificat de garanţie	111

ATENŢIE! Înainte de instalare şi utilizare, citiţi cu atenţie conţinutul instrucţiunilor de mai jos.

Prezentul manual face parte integrantă din contractul de vânzare-cumpărare. Acesta stabilește condițiile de utilizare și recomandările, a căror nerespectare va exclude posibilitatea oricăror pretenții legate de o eventuală defecțiune.

ATENŢIE! Nerespectarea prevederilor din manual poate reprezenta un pericol pentru cei din jur – inclusiv pentru oameni și mediu. De asemenea, poate duce la defectarea echipamentelor sau la scăderea duratei lor de viață.

Declarația de conformitate cu standardele UE se regăsește în partea următoare a manualului.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	220-240 V
Frecvență	50/60 Hz
Temperatura maximă a mediului ambiant	60 °C
Consum maxim	10 A
Presiune maximă de lucru	10 bar
Grad de protecție	IP 65
Interval de presiune de pornire	0,1–9,8 bar
Intervalul de presiune de decuplare	0,2–9,9 bar
Racord	1/4”

CARACTERISTICI

Controlerul SK-06 PRO este un dispozitiv electronic modern, destinat controlului automat al funcționării pompelor în instalațiile hidraulice. Sarcina sa principală este menținerea unei presiuni adecvate în instalație prin pornirea automată a pompei în momentul scăderii presiunii și oprirea acesteia după atingerea valorii setate de utilizator.

Dispozitivul combină funcțiile unui comutator de presiune tradițional cu cele ale unui manometru, permițând setarea precisă a parametrilor de funcționare și citirea în timp real a presiunii pe un ecran LCD ușor de citit. Astfel, asigură confortul utilizării, un control sporit asupra instalației și funcționarea stabilă a sistemului.

În plus, SK-06 PRO este echipat cu o protecție împotriva funcționării în gol, care protejează pompa împotriva deteriorării în cazul lipsei apei. Funcționarea automată a dispozitivului sporește siguranța, fiabilitatea și eficiența întregii instalații.

INSTALARE – INFORMAŢII GENERALE

1. Instalarea și întreținerea controlerului trebuie efectuate de persoane familiarizate cu prezentul manual.
2. Acest produs poate fi utilizat exclusiv cu apă curată; utilizatorul trebuie să verifice apa din sistemul de conducte înainte de instalare. Dacă apa conține minereu de fier și oxid de fier, controlul presiunii va înceta să funcționeze după o anumită perioadă de timp sau va necesita curățarea frecventă a dispozitivului.
3. Acest regulator trebuie montat pe o pompă care îndeplinește cerințele tehnice menționate în secțiunea „Date tehnice”. Utilizatorul trebuie să instaleze o supapă de reținere la fundul fântânii. Utilizatorul trebuie să testeze mai întâi pompa înainte de a instala regulatorul de presiune, pentru a se asigura că pompa funcționează corect.
4. Controlerul poate fi montat direct înaintea primei ieșiri a apei.
5. Nu lăsați alte corpuri străine în interiorul controlerului, pentru a evita defectarea acestuia
6. Racordurile dintre regulator și țevi trebuie realizate folosind bandă de teflon, cârpă de etanșare sau un alt produs specializat

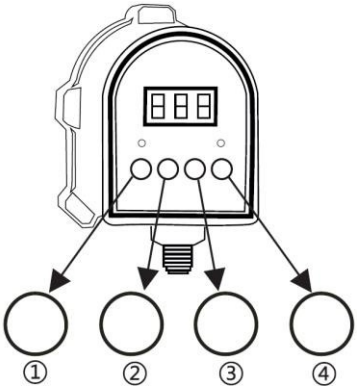
SETĂRI RECOMANDATE/EXEMPLIFICATIVE

H.MAX	LIMITA SUPERIOARĂ	LIMITA INFERIOARĂ
25 M	H 2,0	L 1,0
32 M	H 2,6	L 1,5

35 M	**H 3,0**	**L 1,8**
40 M	**H 3,3**	**L 1,8**
55 M	**H 4,8**	**L 2,2**

Limita superioară = înălțimea maximă de ridicare (H.MAX) / 10 – (0,4 sau 0,5)

CUM SE CONFIGURĂ PARAMETRII



1- Protecție împotriva lipsei de apă (funcționare în gol)

2- Presiunea de oprire (H)

3- Presiunea de pornire (L)

4- Pornire / setări

ÎNAINTE DE A CONFIGURA ORICE PARAMETRU, INTRODUCEȚI ÎNTÂI

STATUSUL SETĂRILOR!

Pasul 1: Apăsați butonul 4 și așteptați până când indicatorul verde se stinge pentru a intra în modul de setări.

Pasul 2: Fiecare parametru se setează printr-o singură apăsare a butoanelor.

O apăsare scurtă determină o modificare cu 0,1, iar o apăsare lungă – modificări mai rapide.

Pasul 3: După setarea parametrilor, apăsați butonul 4 pentru a trece în modul de funcționare.

Setarea limitei superioare a presiunii (dezactivată)

1. Mai întâi, setați valoarea H la un nivel relativ ridicat, de exemplu H5,5
2. Închideți toate supapele și verificați valoarea de pe afișaj, de exemplu 4,5

3. Deschideți supapele situate cel mai sus, porniți pompa și, când debitul de apă se stabilizează, verificați din nou valoarea de pe afișaj, de exemplu 3,5
4. Aceasta înseamnă că valoarea corectă a lui H ar trebui să fie între 3,5 și 4,5; de obicei, se setează o valoare cu 0,3–0,4 mai mică decât cea verificată ultima dată — în acest caz, ar fi H4,1
5. Presiunea maximă de funcționare a pompei este, de obicei, egală cu înălțimea maximă de ridicare / 10; dacă pompa are o înălțime maximă de ridicare de 32 m, valoarea H ar trebui să fie de aproximativ H2,6

Setarea limitei inferioare a presiunii (activată)

1. Valoarea L de 1,2 sau 1,5 ar trebui să satisfacă majoritatea cerințelor. Dacă pompa pornește după deschiderea robinetului, nu este necesar să modificați nimic.
2. Dacă pompa nu pornește după deschiderea robinetului, măriți valoarea L până când pompa începe să funcționeze.
3. Închideți robinetul și, când pompa se oprește, verificați valoarea stabilizată pe afișaj (de exemplu, 2,2), apoi deschideți din nou robinetul și verificați valoarea înainte de pornirea pompei (de exemplu, 1,2). Valoarea L trebuie să se încadreze în intervalul 1,2–2,2, de exemplu 1,5.

Setarea întârzierii de oprire a presiunii

1. Apăsați simultan butoanele 1 și 2 până când apare „n3” (înseamnă 3 secunde).
2. Apăsați butonul 2 pentru a reduce valoarea.
3. „n0” înseamnă dezactivarea funcției de întârziere.
4. Apăsați butonul 3 pentru a mări valoarea.
5. Valoarea va fi salvată automat după 3 secunde.

Setarea timpului de protecție împotriva funcționării în gol

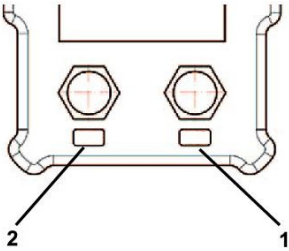
1. Apăsați simultan butoanele 1 și 4.
2. Veți vedea valoarea implicită (de exemplu, „F30”). Dacă o setați la 30 de secunde, pompa se va opri după 30 de secunde de la apariția lipsei de apă.
3. Puteți seta o valoare cuprinsă între 1 și 99 de secunde.
4. Dacă apare „F0.0”, aceasta înseamnă că funcția este dezactivată.

Resetarea parametrilor

1. Operațiunea poate fi efectuată numai în absența presiunii apei.
2. Setați presiunea de pornire sub L1.5.
3. Apăsați butoanele 3 și 4 până când apare „C-L”.

Cum se conectează aparatul

Partea din spate



1 – MOTOR → ieșire către pompă (motor)

2 – POWER SUPPLY → intrare alimentare de la rețea

ATENȚIE

Nu conectați cablurile invers!

PROBLEME DE FUNCȚIONARE – CAUZĂ POSIBILĂ

Defecţiuni	Soluţie
Robinetul este închis, dar pompa continuă să funcţioneze, iar indicatorul verde clipeşte	- Presiunea de oprire „H” poate fi prea mare — încercați să reduceți valoarea „H”. - Remedierea scurgerilor
Robinetul este închis, dar pompa continuă să funcţioneze, iar indicatorul verde rămâne aprins în permanenţă.	Apăsați butoanele 1 și 2 timp de 3 secunde pentru a seta timpul de oprire întârziată și setați valoarea la „n0”.
Pompa se opreşte şi porneşte continuu în timpul pompării	Măriți valoarea presiunii de oprire (H) și reduceți corespunzător valoarea presiunii de pornire (L).
Pompa nu porneşte după deschiderea robinetului, iar indicatorul verde este aprins.	- Măriți corespunzător valoarea presiunii de pornire (L).

Pompa porneşte şi se opreşte frecvent când robinetul este închis.	Verificaţi dacă nu există scurgeri de apă în instalaţie. Verificaţi dacă supapa de reţinere funcţionează corect. Dacă instalaţia este prea scurtă, se recomandă utilizarea unui rezervor sub presiune ca rezervor tampon.

Pompa se opreşte după o anumită perioadă de funcţionare, iar pe afişaj apare „E-F” (protecţie împotriva lipsei de apă)	Reduceți valoarea (F) a presiunii de protecție împotriva funcționării în gol cu 0,2. De exemplu: dacă pe ecran apare 0,5, reduceți la 0,3. Dacă acest lucru nu ajută, dezactivați funcția protecției împotriva funcționării în gol.
Pompa nu se opreşte când nu există apă	Verificați dacă funcția de protecție împotriva funcționării în gol este activată.

ELIMINAREA DEŞEURILOR



Este interzisă eliminarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Echipamentele electrice trebuie eliminate exclusiv în cadrul campaniilor de colectare selectivă a deșeurilor organizate de Rețeaua Punctelor Comunale de Colectare de deșeuri electrice și electronice. Pentru informații mai detaliate, vă rugăm să contactați unitatea de gestionare a deșeurilor municipale, primăria sau administrația locală. Consumatorul are dreptul la returnarea gratuită a echipamentului uzat la locul de achiziție, adică la distribuitor, la depozitul en-gros sau la magazin, cu condiția ca aparatul returnat să fie de același tip și să aibă aceeași destinație ca produsul nou achiziționat

Este obligatoriu să respectaţi recomandările prezentate în acest manual.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Anul în care produsul a fost marcat cu semnul CE..... (se

completează de către vânzător conform plăcuței de identificare)

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE modulul A

Producător

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, NIP 1182294188 biuro@bginvest.eu

- Întrerupătoare de presiune SK-06 PRO
- Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
- În temeiul Legii din 13 aprilie 2016 privind sistemul de conformitate (Jurnalul Oficial din 2016, poziția 542), declarăm cu deplină responsabilitate că produsele la care se referă prezenta declarație sunt fabricate în conformitate cu următoarele directive și cu referințele la standardele armonizate conținute în acestea:

- Directiva EMC 2014/30/UE
- Directiva LVD 2014/35/UE

Acest produs este conform cu următoarele standarde:
EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Natolin, 17 martie 2026

CERTIFICAT DE GARANŢIE

Cartea de garanție este valabilă numai împreună cu documentul de achiziție (de exemplu, chitanță/bon fiscal/factură)

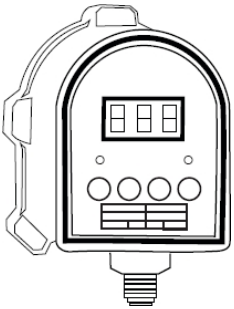
1. Garantul aparatului este BG INVEST. Adresa sediului social: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B.
2. Clientului i se acordă o garanție pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziției.
3. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din prevederile legale privind răspunderea pentru defectele bunului vândut.
4. Condiția pentru valabilitatea garanției este respectarea recomandărilor de utilizare menționate în manualul de instrucțiuni.
5. Orice intervenție asupra structurii produsului va duce la anularea garanției.
6. Garanția acoperă remedierea gratuită a defectelor de fabricație ale produsului și, în cazuri speciale, rambursarea sumei plătite.
7. Reclamațiile sunt soluționate în conformitate cu prevederile legale privind garanția în vigoare în Republica Polonă.
8. Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a echipamentelor, precum și daunele provocate de factori externi.
9. În afara condițiilor de garanție, cumpărătorul nu are dreptul la nicio despăgubire.
10. Condiția pentru a beneficia de garanție este livrarea produsului la punctul de vânzare împreună cu documentele necesare, pe cheltuiala utilizatorului sau prin intermediul unei firme de transport cu care garantul are un contract încheiat. Informațiile actuale se găsesc pe site-ul www.covera.pl

Trebuie completat:

Modelul aparatului: …….. **Data vânzării:** ……..

Număr de serie: …….. **Ştampila şi semnătura vânzătorului:** ……..

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



SK-06 PRO

СЪДЪРЖАНИЕ: **СТРАНИЦА**

1.	Технически данни	114
2.	Характеристики	114
3.	Монтаж – обща информация	115
4.	Препоръчителни/примерни настройки	115
5.	Как да настроите параметрите	116
6.	Как да свържете устройството	118
7.	Проблеми с работата – възможна причина	119
9.	Изхвърляне	120
8.	Декларация за съответствие	121
9.	Гаранционна карта	122

ВНИМАНИЕ! Преди да пристъпите към инсталиране и употреба, трябва да се запознаете изцяло със съдържанието на настоящата инструкция.

Настоящата инструкция е неразделна част от договора за покупко-продажба. Тя определя условията за употреба и препоръките, чието неспазване ще лиши потребителя от възможността да предяви каквито и да било претенции, свързани с евентуална повреда.

ВНИМАНИЕ! Неспазването на разпоредбите на инструкцията може да създаде опасност за околните – включително за хората и околната среда. Може също така да доведе до повреда на уредите или до съкращаване на техния експлоатационен срок.

Декларацията за съответствие с нормите на ЕС се намира по-нататък в инструкцията.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение	220–240 V
Честота	50/60 Hz
Максимална температура на околната среда	60 °C
Максимален ток	10 A
Макс. работно налягане	10 bar
Степен на защита	IP 65
Диапазон на налягане при включване	0,1–9,8 бара
Диапазон на изключване	0,2–9,9 бара
Присъединителен отвор	1/4 инча

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Контролерът SK-06 PRO е модерно електронно устройство, предназначено за автоматично управление на работата на помпите в хидравлични инсталации. Основната му задача е поддържането на подходящо налягане в инсталацията чрез автоматично включване на помпата при спад на налягането и изключването ѝ при достигане на зададената от потребителя стойност.

Устройството съчетава функциите на традиционен прекъсвач за налягане и манометър, като позволява прецизно настройване на работните параметри и текущо отчитане на налягането на четлив LCD дисплей. Това осигурява удобство при употреба, по-голям контрол над инсталацията и стабилна работа на системата.

Освен това SK-06 PRO е оборудван със защита срещу работа на сухо, която предпазва помпата от повреда в случай на липса на вода. Автоматичната работа на устройството повишава безопасността, надеждността и производителността на цялата инсталация.

ИНСТАЛИРАНЕ – ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

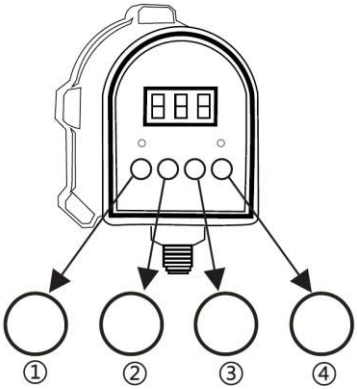
1. Монтажът и поддръжката на контролера трябва да се извършват от лица, запознати с настоящото ръководство.
2. Този продукт може да се използва единствено с чиста вода; потребителят трябва да провери водата в тръбната система преди монтажа. Ако водата съдържа железни руди и железен оксид, контролът на налягането ще престане да функционира след известно време или ще изисква често почистване на устройството.
3. Този регулатор трябва да се монтира на помпа, отговаряща на техническите изисквания, посочени в раздела „Технически данни“. Потребителят трябва да инсталира обратен клапан на дъното на кладенеца. Потребителят трябва първо да тества помпата преди инсталирането на регулатора на налягането, за да се увери, че с помпата няма проблеми.
4. Контролерът може да се монтира непосредствено преди първия изход на водата.
5. Не оставяйте други чужди тела вътре в регулатора, за да избегнете повреда на контролера
6. Свързването на регулатора с тръбите трябва да се извърши с помощта на тефлонова лента, памук или друг специализиран продукт

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ/ПРИМЕРНИ НАСТРОЙКИ

H.MAX	ГОРНА ГРАНИЦА	ДОЛНА ГРАНИЦА
25 M	**H 2,0**	**L 1,0**
32 м	**В 2,6**	**Ш 1,5**
35 M	**B 3,0**	**Д 1,8**
40 м	**B 3,3**	**Д 1,8**
55 м	**B 4,8**	**L 2,2**

Горна граница = макс. височина на повдигане (H.MAX) / 10 – (0,4 или 0,5)

КАК ДА НАСТРОИТЕ ПАРАМЕТРИТЕ



1- Защита срещу липса на вода (сух ход)

2- Налягане на изключване (H)

3- Налягане на включване (L)

4- Включване / настройки

ПРЕДИ ДА НАСТРОИТЕ КАКВИТО И ДА Е ПАРАМЕТРИ, ПЪРВО ЗАДЪРЖЕТЕ СТАТУСА НА НАСТРОЙКИТЕ!

Стъпка 1: Натиснете бутон 4 и изчакайте, докато зелената лампичка угасне, за да влезете в режим на настройки.

Стъпка 2: Всеки параметър се настройва с еднократно натискане на бутоните.

Кратко натискане води до промяна с 0,1, а продължително натискане – до по-бързи промени.

Стъпка 3: След като настроите параметрите, натиснете бутон 4, за да преминете в режим на работа.

Настройка на горната граница на налягането (изключено)

1. Първо задайте относително висока стойност за H, например H5.5
2. Затворете всички клапани и проверете стойността на дисплея, например 4,5

3. Отворете най-високо разположените клапани, включете помпата и когато притокът на вода се стабилизира, проверете отново стойността на дисплея, например 3,5
4. Това означава, че правилната стойност на H трябва да бъде между 3,5 и 4,5; обикновено се задава стойност, която е с 0,3–0,4 по-ниска от последно проверената — в този случай това би било H4,1
5. Максималното работно налягане на помпата обикновено е равно на максималната височина на издигане / 10; ако помпата има максимална височина на издигане 32 м, стойността на H трябва да бъде около H2,6

Настройка на долната граница на налягането (включена)

1. Стойността L 1,2 или 1,5 трябва да отговаря на повечето изисквания. Ако помпата се задейства при отваряне на крана, не е необходимо да променяте нищо.
2. Ако помпата не се задейства при отваряне на крана, увеличете стойността на L, докато помпата започне да работи.
3. Затворете крана и когато помпата спре, проверете стабилизираната стойност на дисплея (например 2,2), след което отново отворете крана и проверете стойността преди пускането на помпата (например 1,2). Стойността на L трябва да е в диапазона 1,2–2,2, например 1,5.

Настройка на закъснението при спиране на налягането

1. Натиснете едновременно бутони 1 и 2, докато се появи „n3“ (означава 3 секунди).
2. Натиснете бутон 2, за да намалите стойността.
3. „n0“ означава изключване на функцията за закъснение.
4. Натиснете бутон 3, за да увеличите стойността.
5. Стойността ще бъде запаметена автоматично след 3 секунди.

Настройка на времето за защита срещу сух ход

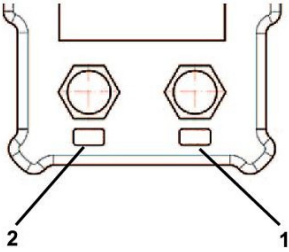
1. Натиснете едновременно бутони 1 и 4.
2. Ще видите стойността по подразбиране (например „F30“). Ако я настроите на 30 секунди, помпата ще спре 30 секунди след появата на липса на вода.
3. Можете да зададете стойност в диапазона от 1 до 99 секунди.
4. Ако се появи „F0.0“, това означава, че тази функция е изключена.

Нулиране на параметрите

1. Операцията може да се извърши само когато няма налягане на водата.
2. Настройте началното налягане под L1.5.
3. Натиснете бутони 3 и 4, докато се появи „C-L“.

Как да свържете устройството

Задна страна



1 – MOTOR → изход към помпата (мотор)

2 – POWER SUPPLY → вход за захранване от електрическата мрежа

ВНИМАНИЕ

Не свързвайте кабелите обратно!

ПРОБЛЕМИ С РАБОТАТА – ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА

Неизправности	Решение
Кранът е затворен, но помпата продължава да работи, а зелената лампа мига	- Налягането на изключване „H“ може да е твърде високо — опитайте да намалите стойността „H“. - Отстраняване на теч
Кранът е затворен, но помпата продължава да работи, а зелената лампа свети постоянно.	Натиснете бутони 1 и 2 за 3 секунди, за да настроите забавено време за спиране, и настройте стойността на „n0“.
Помпата постоянно спира и се пуска по време на изпомпване	Увеличете стойността на налягането за изключване (H) и съответно намалете стойността на налягането за включване (L).
Помпата не се включва при отваряне на крана, а зелената лампа свети.	- Увеличете съответно стойността на налягането за включване (L).
Помпата често се включва и изключва при затворен кран.	Проверете дали в инсталацията няма теч на вода. Проверете дали обратният клапан работи правилно. Ако инсталацията е твърде къса, се препоръчва да се използва напорният резервоар като буфер.

Помпата спира след известно време на работа, а на дисплея се появява „E-F“ (защита срещу липса на вода)	Намалете стойността (F) на налягането на защитата срещу работа на сухо с 0,2. Например: ако на екрана се показва 0,5, намалете до 0,3. Ако това не помогне, изключете функцията за защита срещу работа на сухо.
Помпата не спира, когато няма вода	Проверете дали функцията за защита срещу работа на сухо е включена.

УТИЛИЗАЦИЯ



Забранява се изхвърлянето на излезлите от употреба уреди заедно с други отпадъци. Електрическите уреди подлежат на утилизация единствено в рамките на кампаниите за селективно събиране на отпадъци, организирани от мрежата от общински пунктове за събиране
за електрически и електронни отпадъци. За по-подробна информация се свържете с предприятието за утилизация на битови отпадъци, кметството или общинската администрация. Потребителят има право на безплатно връщане на изхабеното оборудване в мястото на покупката, т.е. при дистрибутора, в търговския център или в магазина, при условие че връщаното устройство е от подходящ вид и има същото предназначение като новозакупения продукт

Необходимо е стриктно да се спазват указанията, посочени в настоящото ръководство.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Година на поставяне на знака „CE“ върху продукта……..

(попълва се от продавача съгласно типовата табелка)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО/ЕС, модул А

Производител

BG INVEST SP Z.O.O, 05-825 Гродзиск Мазовецки, Натолин 28Б, НИП 1182294188 biuro@bginvest.eu

- Налягателни прекъсвачи SK-06 PRO
- Декларацията за съответствие се издава на изключителна отговорност на производителя.
- Въз основа на Закона от 13 април 2016 г. за системата за съответствие (Държавен вестник от 2016 г., позиция 542) декларираме с пълна отговорност, че продуктите, за които се отнася настоящата декларация, са произведени в съответствие със следните директиви и съдържащите се в тях препратки към хармонизирани стандарти:
  - Директива EMC 2014/30/EC
  - Директива LVD 2014/35/EC

Този продукт отговаря на следните стандарти:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 60730-2-6:2016+A1:2020; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Przemysław Godzikowski

Пшемислав Годзиковски

Натолин, 17.03.2026

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Гаранционната карта е валидна само в съчетание с документ за покупка (например касова бележка/разписка/фактура)

1. Гарант на устройството е BG INVEST. Адрес на седалището на фирмата: 05-825 Гродзиск Мазовецки, Натолин 28Б.
2. На клиента се предоставя гаранция за срок от 24 месеца от датата на покупката.
3. Гаранцията не изключва, не ограничава и не суспендира правата на купувача, произтичащи от разпоредбите за отговорност за дефекти в продадената стока.
4. Условие за валидността на гаранцията е спазването на указанията за употреба, посочени в инструкцията.
5. Намесата в конструкцията на продукта ще доведе до анулиране на гаранцията.
6. Гаранцията включва безплатно отстраняване на фабричните дефекти на продукта, а в особени случаи – възстановяване на сумата в брой.
7. Разглеждането на рекламациите се извършва в съответствие с правните разпоредби относно гаранцията, действащи в Република Полша.
8. Гаранцията не обхваща повреди, причинени от неправилна употреба на устройствата, както и щети, причинени от външни фактори.
9. Извън условията на гаранцията купувачът няма право на никакво обезщетение.
10. Условие за ползване на гаранцията е доставката на продукта до търговския обект заедно с необходимите документи, за сметка на потребителя или чрез куриерска фирма, с която гарантът има сключен договор.

Актуална информация можете да намерите на сайта www.covera.pl

Моля, попълнете:

Модел на устройството: …….. **Дата на продажбата:** ……..

Сериен номер: …….. **Печат и подпис на продавача:** ……..